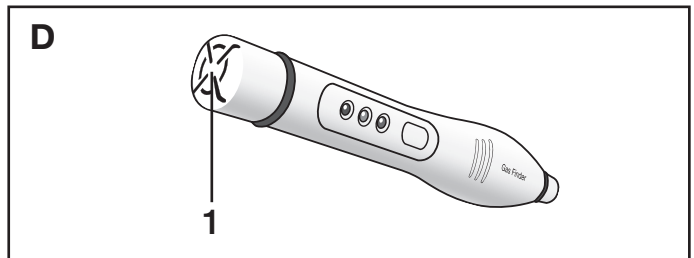
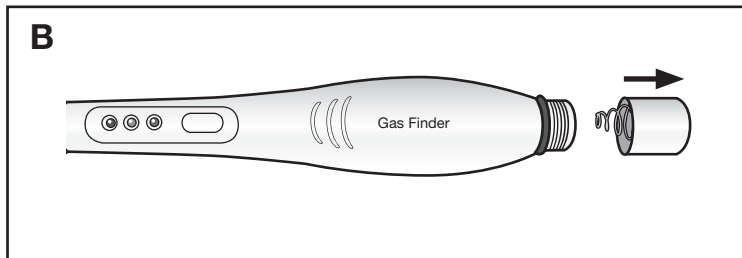
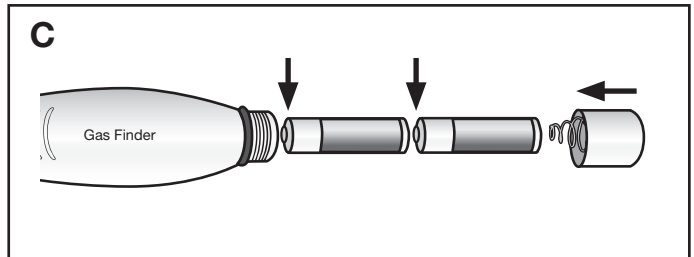


Typ: FMG #003385



## Gas Finder FMG 3385

### Produktbeschreibung

Finden Sie Gaslecks oder ausströmendes Gas und verhindern Sie so Unfälle. Der portable Gas Finder ist ein Gasdetektor für den Einsatz in geschlossenen Räumen. Mit ihm können schnell Gaslecks oder erhöhte Gaskonzentrationen ermittelt werden. Sowohl über die dreistufige LED-Anzeige, als auch über einen akustischen Warnton.

### Produktspezifikationen

Erkennt folgende Gase	LPG (Propan, Butan), Erdgas
Alarm-Muster	0,5 Sek. wiederholender Signalton - niedrige Gaskonzentration 0,2 Sek. wiederholender Signalton - hohe Gaskonzentration
Alarmanzeige	dreistufiges LED-Display, grün, gelb und rot (Abb. A2)

### Bedienung

Vor der ersten Inbetriebnahme ziehen Sie die Schutzkappe des Gas Finders ab und entfernen das Silikonkissen aus dem Inneren der Kappe. Danach stecken Sie die Kappe unbedingt wieder auf. Öffnen Sie das Batteriefach (Abb. B) und fügen zwei Alkaline Batterien (2 x Typ AA 1,5 V) in den Gas Finder ein (Abb. C) (auf richtige Polarität achten). Danach das Batteriefach schließen. Drücken Sie den Hauptschalter (Abb. A1) ab. Halten Sie den Sensor (Abb. D1) in die Nähe des vermuteten Gasleckes bzw. der Austrittsöffnung. Nähern Sie sich ggf. immer mehr zu untersuchenden Oberfläche. Sollte das Gerät Gas detektieren springt der LED-Status von grün zu orange, bzw. zu rot, je nach Höhe der ermittelten Gaskonzentration. Außerdem beginnt der Gas Finder ununterbrochen zu piepen. Um das Gerät auszuschalten betätigen Sie wiederum mit kurzem Druck den Hauptschalter (Abb. A3).

**Achtung** - Nachdem das Gerät eine Gaskonzentration gemessen und angezeigt hat, benötigt der Gas Finder ca. 5 - 10 Min. um sich zu rekalisieren. In dieser Zeit sind keine weiteren Messvorgänge möglich. Setzen Sie nach Gebrauch die Schutzkappe wieder auf.

### Wartungs- und Sicherheitshinweise

1. Achten Sie darauf, dass der Detektorkopf nicht mit Schmutz, Flüssigkeiten oder Fetten in Berührung kommt.
2. Sie können die Funktionsfähigkeit des Gerätes testen, in dem Sie den vorangegangenen Anweisungen folgen und z. B. Gas aus einem Feuerzeug austreten lassen und den Gas Finder direkt über die Austrittsöffnung halten.
3. Der Gas Finder darf nicht von ungeschultem Personal geöffnet oder repariert werden.

### Batteriekapazität/Batteriewechsel

Fällt die Spannung der eingelegten Batterien unter einen kritischen Wert, beginnt die orangene LED in Abständen von 10 Sek. zu blinken. In diesem Fall müssen Sie die Batterien durch neue ersetzen.

### Batterie- und Akkuhinweise

Alt-Batterien dürfen nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Besitzer von Alt-Batterien sind gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet und können diese unentgeltlich bei den Verkaufsstellen zurückgeben. Batterien enthalten umwelt- und gesundheitsschädliche Stoffe und müssen daher fachgerecht entsorgt werden.

### Recycling-Hinweise

Dieses Gerät darf nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

### Technische Daten

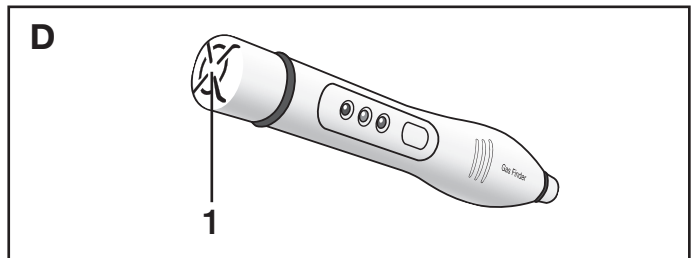
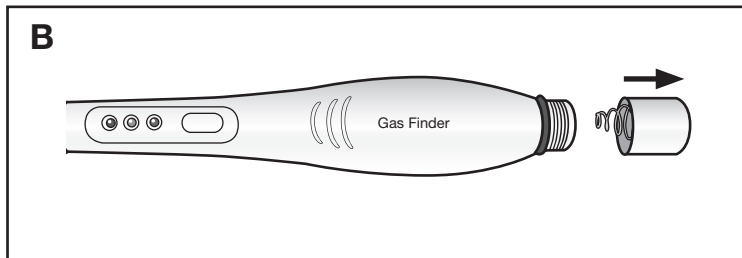
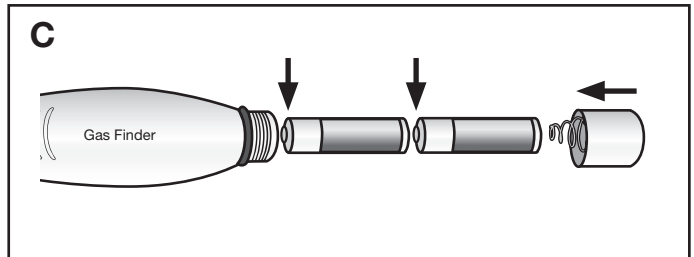
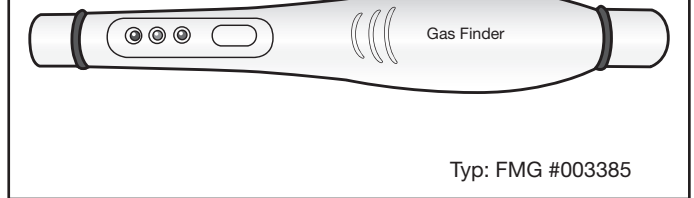
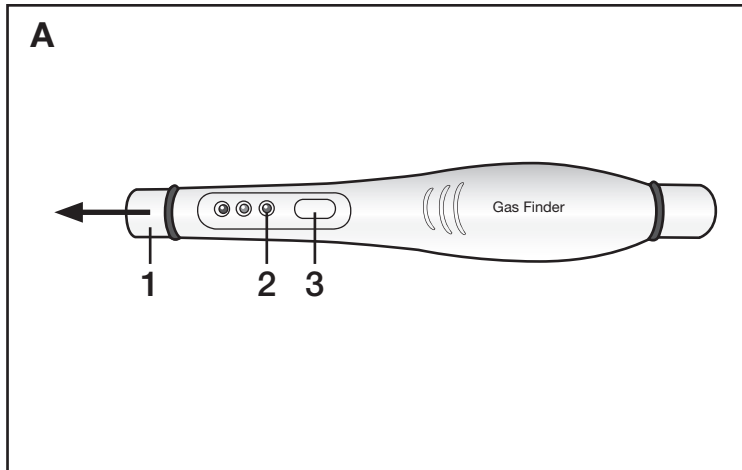
Betriebsspannung 2 x AA 1,5 V Batterien (nicht im Lieferumfang)  
 Alarmlautstärke  $\geq 85$  dB/10 cm  
 Betriebstemperatur  $-10$  °C -  $50$  °C/10 % - 90 % relative Luftfeuchtigkeit  
 Betriebsdauer  $> 10$  Std.  
 Auslöseschwelle  $\leq 20$  % Explosionsgrenze

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten.

### Gutkes GmbH

Rehkamp 13 www.gev.de  
 30853 Langenhagen service@gev.de  
 Germany Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
 International calls may vary.



## FMG 3385 Gas Finder

### Product description

Designed to detect gas leaks and prevent accidents, the portable Gas Finder is a gas detector for use in enclosed spaces. It can be used to quickly identify gas leaks or increased concentrations of gas thanks to its three-stage LED indicator and audible alarm.

### Product specification

Detects the following gases	LPG (propane, butane), natural gas
Alarm types	0.5 second repetitive alarm - low level of gas 0.2 second repetitive "loud" alarm - high level of gas
Alarm display	three-stage LED display in green, yellow and red (Fig. A2)

### Operation

Before operating the device for the first time, remove the protective cap from the Gas Finder and then remove the silicone pad from the inside of the cap. When you have done this, you MUST replace the cap. Open the battery compartment (Fig. B) and insert two alkaline batteries (2 x AA 1.5 V batteries) into the Gas Finder (Fig. C) (ensuring that they are inserted the right way round). Then, close the battery compartment again. Press the main switch (Fig. A3) to switch the device on. The device will enter calibration mode and the LEDs will light up during this period. Once calibration is complete, an alarm will sound every 30 seconds and the green LED function indicator will flash periodically. The device is now ready for use. Now you can finally remove the protective cap from the Gas Finder (Fig. A1). Point the sensor (Fig. D1) into the area of the suspected gas leak or hold it over the outlet. If necessary, keep moving closer to the area that you are testing. If the device detects gas, the LED status will change from green to orange or red, depending on the concentration of gas detected. The Gas Finder will also emit a constant beep. To turn the device off, briefly press the main switch again (Fig. A3).

**Attention!** Once the device has measured and indicated a gas concentration, the Gas Finder will return to calibration mode for approx. 5 - 10 minutes. No further measurements can be taken during this period. Be sure to replace the protective cap when you have finished using the device.

### Maintenance and safety instructions

1. Ensure that the head of the detector does not come into contact with any dirt, liquids or grease.
2. To check that the device is functioning correctly, follow the instructions provided above, release some gas from a lighter, for instance, and then hold the Gas Finder directly over the outlet.
3. The Gas Finder must not be opened or repaired by untrained persons.

### Battery capacity/battery replacement

The orange LED will start to flash at 10 second intervals if the voltage of the batteries in the device falls below a critical level. If this happens, you must replace the batteries with new ones.

### Battery and rechargeable battery information

Do not dispose of used batteries with unsorted household waste. You are required by law to return all used batteries. These can be returned free-of-charge to the place of sale. Batteries contain substances that are harmful to the environment and to human health and must therefore be disposed of properly.

### Recycling instructions

Do not dispose of this device with unsorted household waste. Owners of old devices are required by law to dispose of this device properly. Contact your town council for further information.

### Technical information

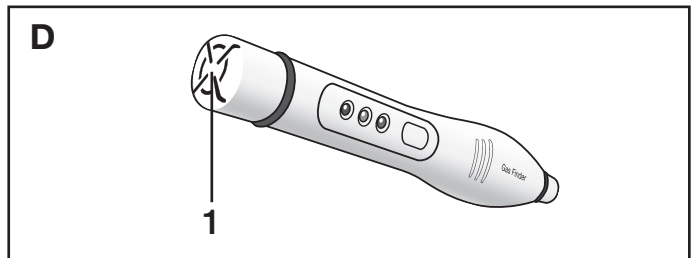
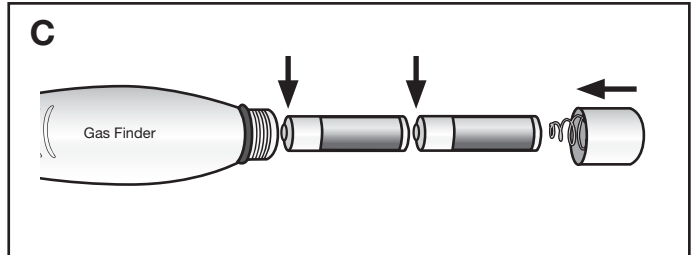
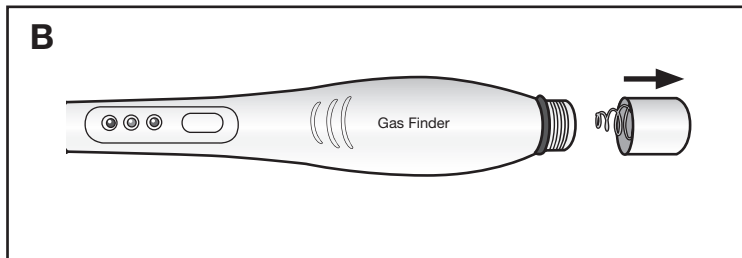
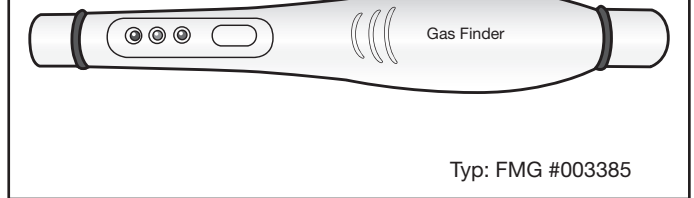
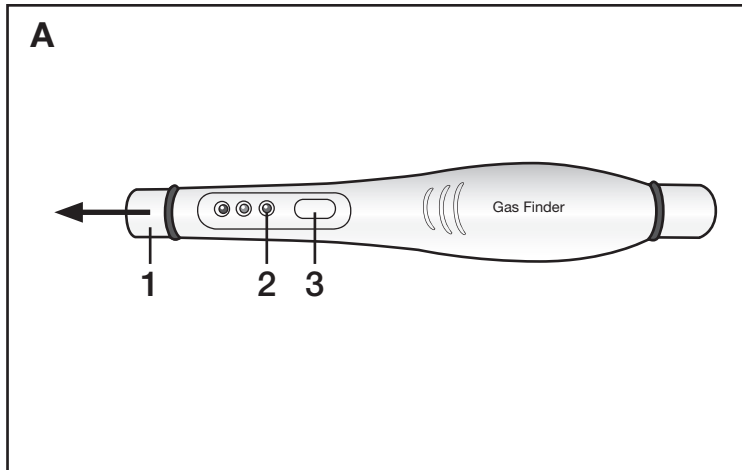
Operating voltage	2 x AA, 1.5 V batteries (not included)
Alarm volume	≥ 85 dB/10 cm
Operating temperature	-10 °C - 50 °C/10% - 90% relative humidity
Service life	> 10 hours
Trigger threshold	≤ 20% of the explosion limit

Technical and design features may be subject to change without notice.

### Gutkes GmbH

Rehkamp 13 www.gev.de  
30853 Langenhagen service@gev.de  
Germany Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.



## Détecteur de gaz FMG 3385

### Description du produit

Évitez les accidents en détectant les fuites et émissions de gaz. Le détecteur de gaz portable est conçu pour une utilisation dans les espaces fermés. Il indique les fuites et hautes concentrations de gaz par un affichage 3 LED et un signal sonore.

### Caractéristiques du produit

Gaz détectés	GPL (propane, butane), gaz naturel
Types d'alarme	signal sonore répété toutes les 0,5 seconde - faible quantité de gaz signal sonore « bruit » répété toutes les 0,2 seconde - grande quantité de gaz
Alarme	affichage 3 LED - verte, jaune et rouge (fig. A2)

### Utilisation

Avant la première mise en service, retirez le capuchon de protection du détecteur de gaz et ôtez le coussin en silicone situé à l'intérieur du capuchon. Remplacez ensuite impérativement le capuchon. Ouvrez le compartiment à piles (fig. B) et insérez-y deux piles alcalines (2 piles AA 1,5 V) (fig. C) en veillant à bien respecter la polarité. Refermez le compartiment à piles. Appuyez sur l'interrupteur principal (fig. A3) pour allumer l'appareil. L'appareil entre en phase d'étalonnage tandis que les LED s'allument. Dès que l'étalonnage est terminé, un signal sonore retentit toutes les 30 secondes et la LED verte clignote à intervalles réguliers. L'appareil est alors prêt à l'emploi. Enlevez tout d'abord le couvercle de protection du détecteur de gaz (fig. A1). Tenez le capteur (fig. D1) près de la fuite de gaz ou de l'orifice de sortie présumé. Le cas échéant, approchez-vous de plus en plus de la zone à analyser. Si l'appareil détecte du gaz, l'affichage LED passe de la couleur verte à orange ou rouge selon la concentration de gaz mesurée. Le détecteur de gaz émet en outre un signal sonore continu. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau brièvement sur l'interrupteur principal (fig. A3).

**Attention** - Si l'appareil a mesuré et signalé une concentration de gaz, il se met par la suite en phase d'étalonnage pour une durée de 5 à 10 minutes. Pendant cette période, aucune autre mesure ne peut être effectuée. Après utilisation, remplacez le capuchon de protection.

### Consignes d'entretien et de sécurité

1. Veillez à ce que le bouton du détecteur n'entre pas en contact avec de la saleté, des liquides ou des graisses.
2. Vous pouvez tester le fonctionnement de l'appareil par exemple en laissant s'échapper le gaz d'un briquet et en tenant le détecteur de gaz juste au-dessus de l'orifice d'échappement.
3. Le détecteur de gaz ne doit pas être ouvert ou réparé par un personnel non qualifié.

### Capacité et remplacement des piles

Lorsque la tension fournie par les piles passe sous un seuil critique, la LED orange se met à clignoter toutes les 10 secondes. Cela signifie que les piles doivent être remplacées par des nouvelles.

### Remarques concernant les piles et les batteries

Les piles et batteries usagées ne doivent en aucun cas être jetées avec les ordures ménagères. Leurs propriétaires ont en effet l'obligation légale de les ramener à leur point de vente, où elles seront reprises gratuitement. Les piles contiennent des substances dangereuses pour l'environnement et la santé et doivent être recyclées selon la réglementation en vigueur.

### Remarques concernant le recyclage

Cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

### Caractéristiques techniques

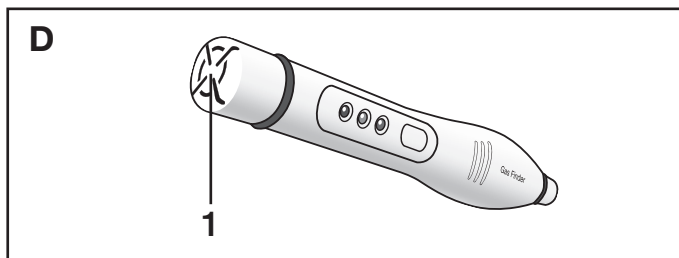
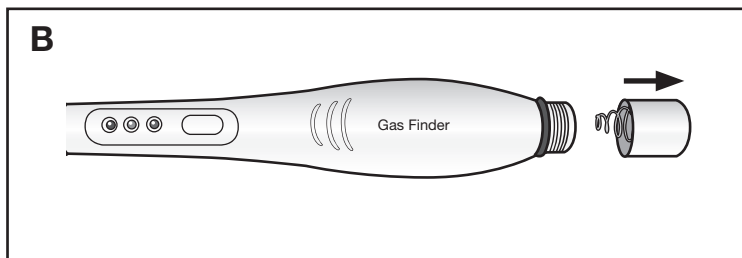
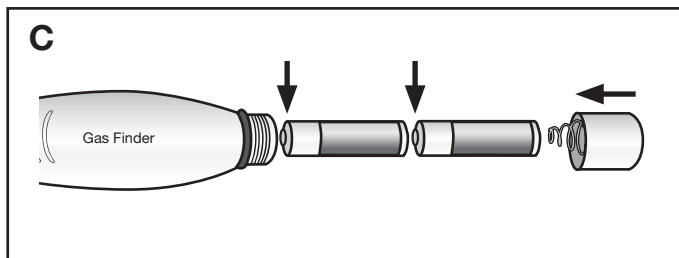
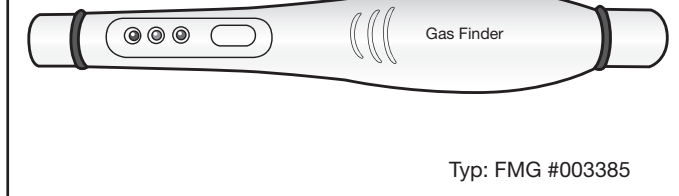
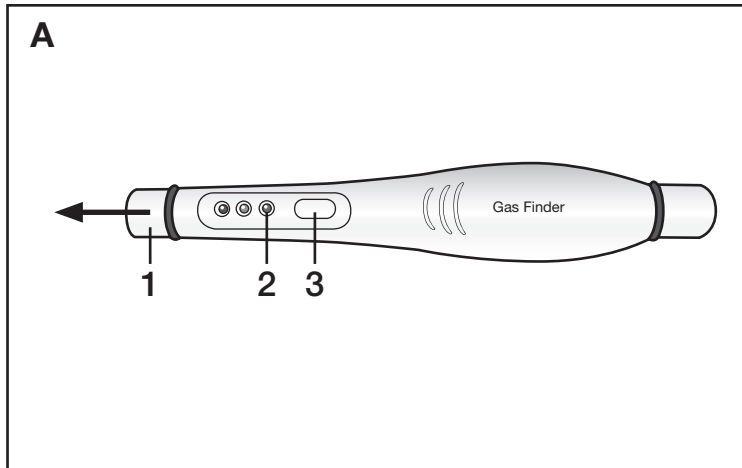
Alimentation	2 piles AA 1,5 V (non fournies)
Volume de l'alarme	≥ 85 dB/10 cm
Température de fonctionnement	-10 °C à 50 °C, 10 à 90 % d'humidité relative
Durée de fonctionnement	> 10 h
Seuil de déclenchement	≤ 20 % de la limite d'explosivité

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et esthétiques sans notification préalable.

### Gutkes GmbH

Rehkamp 13      www.gev.de  
 30853 Langenhagen      service@gev.de  
 Germany      Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
 International calls may vary.



## Gas Finder FMG 3385

### Productbeschrijving

Om gaslekken of uitstromend gas te detecteren en zo ongevallen te voorkomen. De draagbare Gas Finder is een gasdetector voor gebruik in gesloten ruimtes. Dankzij de driekleurige LED-indicatie en het akoestische waarschuwingssignaal worden gaslekken of verhoogde gasconcentraties snel gedetecteerd.

### Productspecificaties

Gedetecteerde gassen

LPG (propaan, butaan), aardgas

Alarmtypes

elke 0,5 sec. geluidssignaal - weinig gas

elke 0,2 sec. geluidssignaal "luid alarm" - veel gas

driekleurige LED-indicatie - groen, geel en rood (fig. A2)

Alarmindicatie

### Bediening

Neem voor het eerste gebruik de beschermkap van de Gas Finder en verwijder het siliconen kussentje aan de binnenkant van de kap. Plaats de kap daarna weer terug. Open het batterijvak (fig. B) en plaats twee alkalinebatterijen (2 x type AA 1,5 V) in de Gas Finder (fig. C) (let op de juiste polariteit). Sluit het batterijvak daarna weer. Druk op de hoofdschakelaar (fig. A3) om het apparaat in te schakelen. Het apparaat start de kalibratiefase. Tijdens deze fase branden de LED's. Zodra de kalibratie is voltooid, klinkt elke 30 seconden een geluidssignaal en knippert het groene statuslampje met regelmatige tussenpozen. Het apparaat is nu klaar voor gebruik. Verwijder nu de beschermkap van de Gas Finder (fig. A1). Houd de sensor (fig. D1) boven het vermoedelijke gaslek of de uitstroomopening. Ga zo nodig steeds meer naar de te onderzoeken plek toe. Als het apparaat gas detecteert, wisselt de LED-status van groen naar oranje of rood, afhankelijk van de gedetecteerde gasconcentratie. Daarbij geeft de Gas Finder een constante pieptoon. Om het apparaat uit te schakelen drukt u opnieuw kort op de hoofdschakelaar (fig. A3).

**Opgelet!** - Als de Gas Finder een gasconcentratie gemeten en aangegeven heeft, doorloopt het apparaat gedurende ca. 5 - 10 minuten een kalibratiefase. Tijdens deze fase zijn geen verdere metingen mogelijk. Plaats na gebruik de beschermkap terug.

### Onderhoud en veiligheid

1. Zorg ervoor dat de detectorkop niet in contact komt met vuil, vloeistof of vet.

2. U kunt de werking van het apparaat testen door de hier vermelde instructies te volgen. Laat bijvoorbeeld gas uit een aansteker lopen en houd de Gas Finder direct boven de uitstroomopening.

3. De Gas Finder mag niet worden geopend of gerepareerd door ongeschoold personeel.

### Batterijen vervangen

Als de spanning van de geplaatste batterijen onder een kritische waarde komt, gaat de oranje LED met tussenpozen van 10 seconden knipperen. In dit geval moet u de batterijen vervangen door nieuwe.

### Batterijen en accu's

Oude batterijen mogen niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Lever oude batterijen in bij het verkooppunt of bij een inzamelpunt voor batterijen. Batterijen bevatten stoffen die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid. Daarom moeten lege batterijen volgens de wettelijke voorschriften worden afgevoerd.

### Recycling

Dit apparaat mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

### Technische gegevens

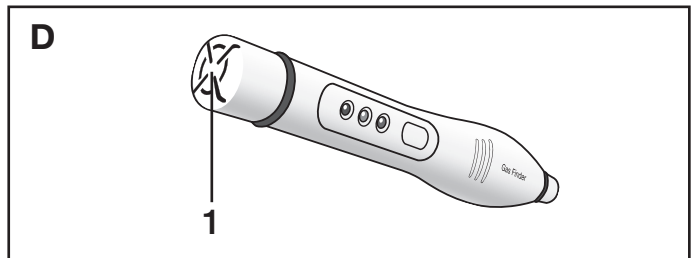
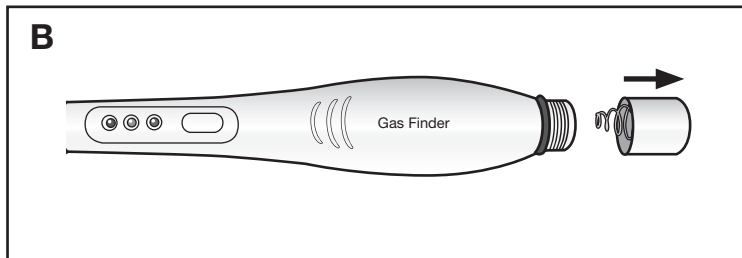
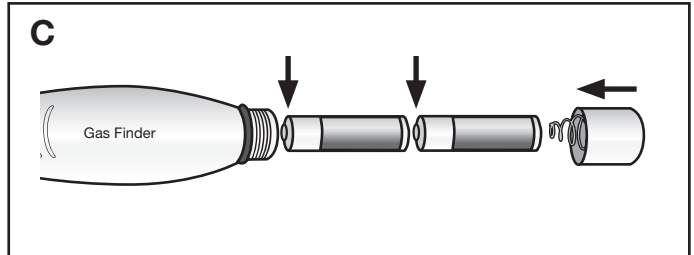
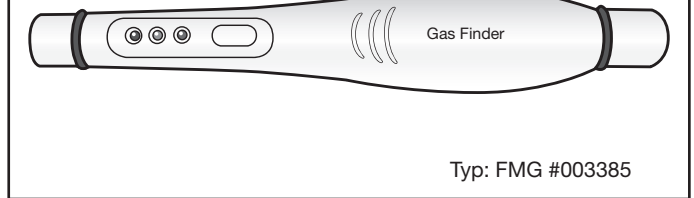
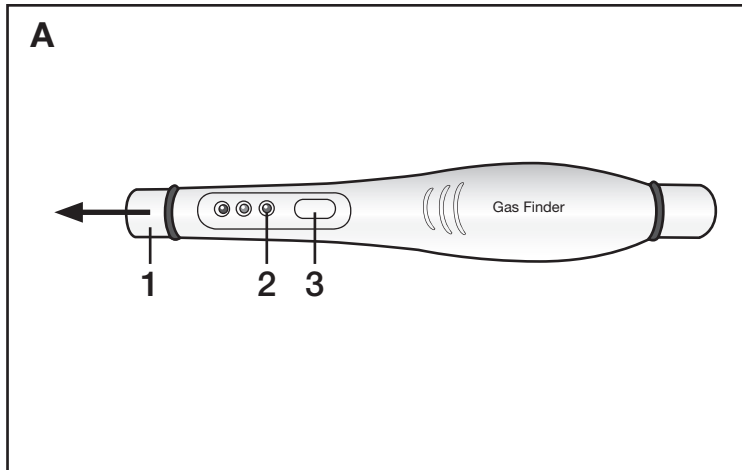
Bedrijfsspanning	2 x AA 1,5 V batterijen (niet meegeleverd)
Alarmvolume	≥ 85 dB/10 cm
Bedrijfstemperatuur	-10 °C - 50 °C/10 % - 90 % relatieve luchtvochtigheid
Bedrijfsduur	> 10 uur
Alarmniveau	≤ 20 % explosiegrens

Technische en optische wijzigingen zonder kennisgeving voorbehouden.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13 www.gev.de  
30853 Langenhagen service@gev.de  
Germany Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.



## Cercafughe di gas FMG 3385

### Descrizione del prodotto

Questo prodotto permette di individuare eventuali fughe e fuoriuscite di gas evitando incidenti. Il cercafughe portatile è un rilevatore di gas per ambienti chiusi. Grazie all'indicatore LED su tre livelli e al segnale acustico è possibile individuare rapidamente fughe di gas o concentrazioni anomale.

### Caratteristiche del prodotto

Gas rilevati	GPL (propano, butano), gas naturale
Tipi di allarme	segnale acustico che si ripete ogni 0,5 secondi - poco gas segnale acustico (rumore) che si ripete ogni 0,2 secondi - molto gas
Indicazione di allarme	display LED a tre livelli: verde, giallo e rosso (Fig. A2)

### Funzionamento

Al primo utilizzo è necessario rimuovere il cappuccio del cercafughe e togliere il cuscinetto in silicone dall'interno del cappuccio stesso. Riposizionare subito il cappuccio. Aprire il vano batterie (Fig. B) e inserire due batterie alcaline (n. 2, tipo AA da 1,5 V) nel cercafughe (Fig. C) (verificare che la polarità sia corretta). Richiudere il vano batterie. Per accendere il dispositivo, premere l'interruttore principale (Fig. A3). Il dispositivo avvia la fase di taratura, durante la quale i LED sono accesi. A taratura completata viene emesso un segnale acustico ogni 30 secondi e il LED verde di funzione lampeggia a intervalli regolari. Il dispositivo è ora pronto. Solo a questo punto è possibile rimuovere il cappuccio del cercafughe (Fig. A1). Tenere il sensore sopra alla fuga o alla fuoriuscita sospettata (Fig. D1). Avvicinarsi sempre di più alla superficie da esaminare. Se il dispositivo rileva la presenza di gas, il LED passa da verde ad arancione o rosso, in base al livello di concentrazione di gas rilevato. Inoltre il cercafughe emette un tono fisso. Per spegnere il dispositivo, premere di nuovo brevemente l'interruttore principale (Fig. A3).

**Attenzione** - Quando rileva e segnala la presenza di gas, il cercafughe esegue una calibrazione per circa 5-10 minuti. In questo intervallo di tempo, non è possibile eseguire altre misurazioni. Riposizionare sempre il cappuccio dopo ogni uso.

### Istruzioni per la manutenzione e la sicurezza

1. Accertarsi che la testa del rilevatore non entri in contatto con sporcizia, liquidi o grasso.
2. È possibile verificare il funzionamento del dispositivo seguendo le presenti istruzioni e facendo, ad esempio, uscire gas da un'automobile posizionando il cercafughe direttamente sopra allo scaric
3. Il cercafughe non deve essere aperto o riparato da personale non specializzato.

### Capacità/sostituzione delle batterie

Quando la carica delle batterie in uso scende al di sotto del livello critico, il LED arancione inizia a lampeggiare ogni 10 secondi. In tal caso è necessario sostituire le batterie.

### Indicazioni su batteria e accumulatore

Le batterie usate non devono essere smaltite come rifiuti indifferenziati. Chi possiede batterie usate è tenuto per legge a restituirle al punto vendita. Le batterie contengono sostanze nocive per l'ambiente e la salute e devono pertanto essere smaltite conformemente alle normative in vigore.

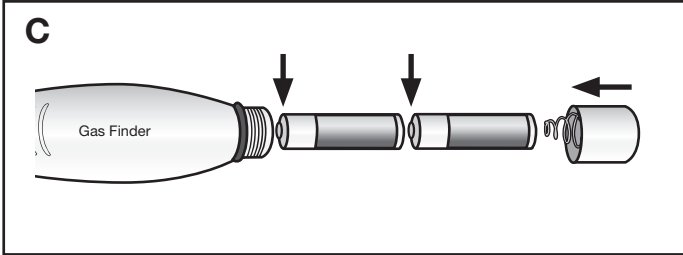
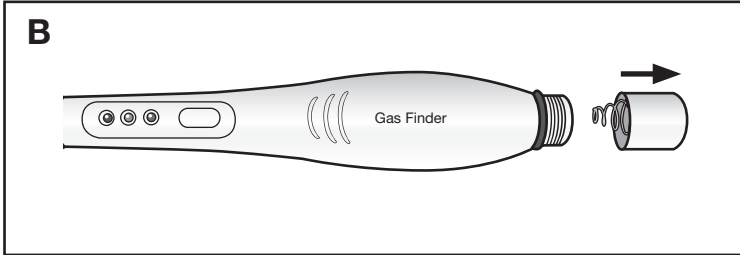
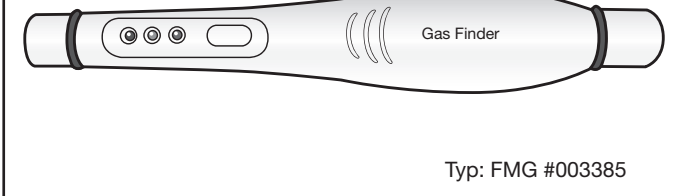
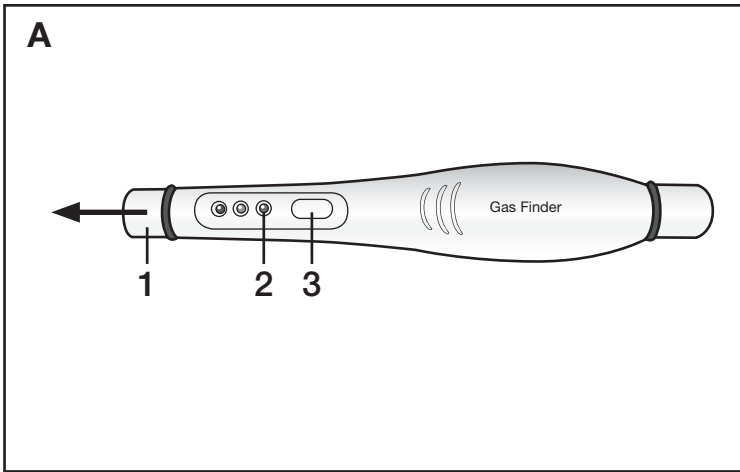
### Indicazioni per il riciclaggio

Questo dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto indifferenziato. I possessori di vecchi dispositivi non funzionanti sono tenuti per legge allo smaltimento nel rispetto delle normative in vigore. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'amministrazione comunale.

### Dati tecnici

Tensione di esercizio	2 batterie da 1,5 V AA (non incluse)
Volume del segnale acustico	≥ 85 dB/10 cm
Temperatura di esercizio	-10 °C - 50 °C/10 % - 90 % umidità relativa
Durata in funzione	> 10 h
Soglia di azionamento	≤ 20 % soglia di esplosione

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche senza preavviso.



## Gas Finder FMG 3385

### Descripción del producto

Detección fiable de fugas o escapes de gas para evitar accidentes. Gas Finder es un detector de gas portátil de uso en estancias cerradas. Las fugas o las concentraciones elevadas de gas se detectan rápidamente gracias al indicador LED de tres posiciones y al tono de advertencia sonora.

### Especificaciones del producto

Gases detectados	GLP (propano, butano), gas natural
Tipos de alarma	Tono de aviso repetido cada 0,5 seg.: poco gas Tono de aviso „Ruido“ repetido cada 0,2 seg.: mucho gas
Indicación de alarma	Indicador LED de tres posiciones, verde, amarillo y rojo (Fig. A2)

### Manejo

Antes de la primera puesta en marcha, retire la cubierta protectora del detector Gas Finder y despegue las almohadillas de silicona del interior de la cubierta. No olvide colocar de nuevo la cubierta. Abra el compartimiento para pilas (Fig. B) y coloque dos pilas alcalinas (2 pilas tipo AA 1,5 V) en el detector Gas Finder (Fig. C) (fíjese en la polaridad correcta). A continuación cierre el compartimiento para pilas. Pulse el interruptor principal (Fig. A3) para poner en marcha el equipo. El equipo iniciará la fase de calibración, durante la cual los LED estarán encendidos. En cuanto finalice la calibración, se escuchará un tono de aviso cada 30 segundos y el indicador de función LED verde parpadeará a intervalos regulares. El equipo está ahora preparado para funcionar. Retire ahora la cubierta protectora del detector Gas Finder (Fig. A1). Coloque el sensor (Fig. D1) sobre el lugar donde sospeche que hay una fuga o en el orificio de salida del gas. En caso necesario, aproxímelo aún más a la superficie examinada. Si el equipo detecta gas, el estado del LED cambiará de verde a naranja o a rojo, dependiendo de la magnitud de la concentración de gas detectada. Además, Gas Finder emitirá un pitido continuo. Para desconectar el equipo, pulse de nuevo el interruptor principal brevemente (Fig. A3).

**Atención:** una vez medida e indicada una concentración de gas, Gas Finder realiza una calibración durante 5 - 10 minutos aprox. Durante este tiempo no se permiten otros procesos de medición. Después de utilizar el equipo, vuelva a colocar la cubierta protectora.

### Instrucciones de mantenimiento y de seguridad

1. Asegúrese de que el cabezal del detector no entre en contacto con polvo, líquidos o grasas.
2. Puede comprobar la capacidad de funcionamiento del equipo siguiendo las instrucciones aquí explicadas. Para ello, deje salir un poco de gas de un encendedor y coloque el detector Gas Finder junto a un orificio de salida de gas.
3. Gas Finder no puede ser abierto ni reparado por personal no capacitado.

### Capacidad/Sustitución de las pilas

Si el voltaje de las pilas colocadas desciende por debajo de un valor crítico, el LED naranja comienza a parpadear a intervalos de 10 seg. En tal caso, será necesario sustituir las pilas.

### Indicaciones sobre pilas y baterías

Las pilas usadas no deben desecharse en la basura convencional. Los propietarios de pilas usadas están obligados por ley a retornarlas y pueden devolverlas de forma gratuita a los puntos de venta. Las pilas contienen sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente y por ello deben desecharse en contenedores apropiados.

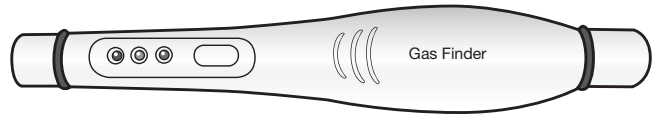
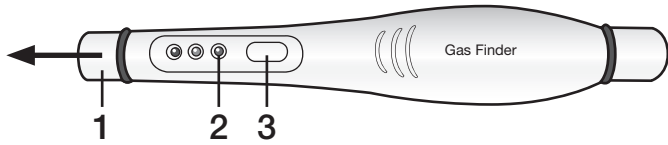
### Indicaciones de reciclaje

Este equipo no debe desecharse en la basura doméstica. Los propietarios de equipos usados están obligados por ley a desecharlos en contenedores de recogida selectiva. Solicite información a su administración municipal o regional.

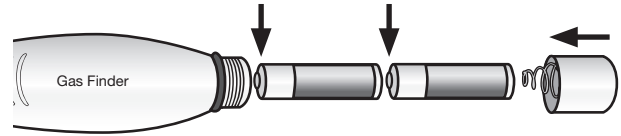
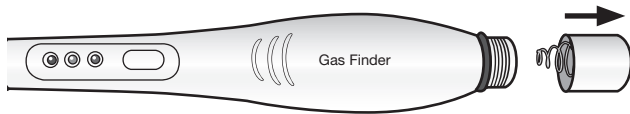
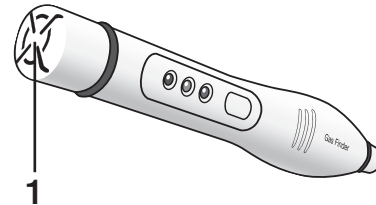
### Características técnicas

Tensión de servicio	2 pilas AA 1,5 V (no suministradas)
Volumen de la alarma	≥ 85 dB/10 cm
Temperatura de servicio	-10 °C - 50 °C/10% - 90% humedad atmosférica relativa
Autonomía	> 10 h
Umbral de activación	≤ 20% límite de explosividad

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y visuales sin previo aviso.

**A**


Typ: FMG #003385

**C**

**B**

**D**


## Gasvarnare FMG 3385

### Produktbeskrivning

Upptäck gasläckor eller utströmmande gas och förhindra därmed olyckor. Den bärbara gasvarnaren används i stängda utrymmen. Tack vare en LED-indikering i tre steg och en akustisk varningston upptäcks snabbt gasläckor eller ökade gaskoncentrationer.

### Produktspecifikationer

Registrerade gaser	LPG (propan, butan), naturgas
Larmtyper	0,5 s, återkommande signalton – lite gas 0,2 s, återkommande signalton – ”brus” – mycket gas
Larmindikering	LED-display med tre steg, grön, gul och röd (fig. A2)

### Användning

Före den första idrifttagningen drar du av gasvarnarens skyddskåpa och tar bort silikonkudden inifrån kåpan. Sätt därefter omedelbart fast kåpan igen. Öppna batterifacket (fig. B) och lägg två alkaliska batterier (2 x typ AA 1,5 V) i gasvarnaren (fig. C) (se till att polerna är vända på rätt håll). Stäng därefter batterifacket igen. Tryck på strömbrytaren (fig. A3) för att tillkoppla enheten. Enheten startar kalibreringsfasen under vilken LED:erna lyser. Så snart kalibreringen är avslutad ljuder en signalton var 30:e sekund och den gröna LED-funktionsindikeringen blinkar med jämna mellanrum. Enheten är nu klar för användning. Ta först nu bort skyddskåpan från gasvarnaren (fig. A1). Håll sensorn (fig. D1) vid den förmodade gasläckan resp. utströmningsöppningen. Närma dig vid behov området som ska undersökas mer och mer. Om enheten registrerar gas växlar LED-statusen från grön till orange resp. röd beroende på hur höga gaskoncentrationer som registreras. Dessutom avger gasvarnaren en kontinuerlig pipton. För att frångöra enheten trycker du på strömbrytaren på nytt under en kort stund (fig. A3).

**Obs** – om enheten har uppmätt och indikerat en gaskoncentration utför den en kalibreringsfas på ca 5–10 min. Under denna tid är inga andra mätningar möjliga. Sätt tillbaka skyddskåpan efter användning.

### Underhålls- och säkerhetsanvisningar

1. Se till att varnarens huvud inte kommer i kontakt med smuts, vätskor eller fett.
2. Du kan testa enhetens funktionsduglighet genom att följa de anvisningar som ges här och t.ex. släppa ut gas ur en tändare och hålla gasvarnaren direkt över utströmningsöppningen.
3. Gasvarnaren får inte öppnas eller repareras av utbildad personal.

### Batterikapacitet/batteribyte

Om spänningen för de ilagda batterierna sjunker under en kritisk nivå börjar den orangefärgade LED:n blinka med 10 s mellanrum. I detta fall måste du byta ut batterierna.

### Information om batterier

Gamla batterier får inte kastas i det osorterade hushållsavfallet. Ägare till gamla batterier är enligt lag skyldiga att lämna tillbaka batterierna och kan göra detta gratis på försäljningsstället. Batterier innehåller miljö- och hälsofarliga ämnen och måste därför avfallshandteras på ett korrekt sätt.

### Information om återvinning

Denna enhet får inte kastas i det osorterade hushållsavfallet. Ägare till gamla enheter är enligt lag skyldiga att avfallshandtera denna enhet på ett korrekt sätt. Information får du från din stads- eller kommunförvaltning.

### Tekniska uppgifter

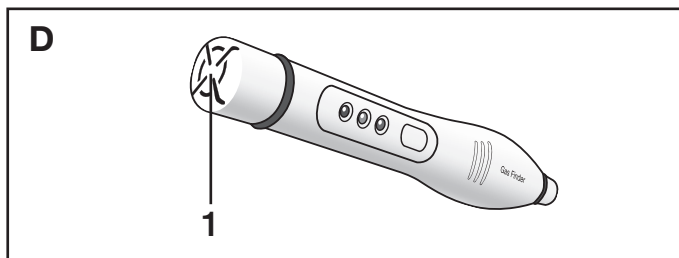
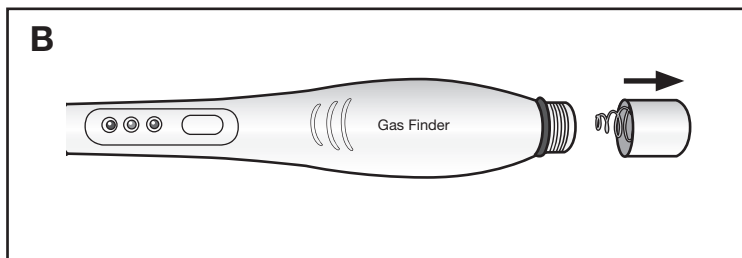
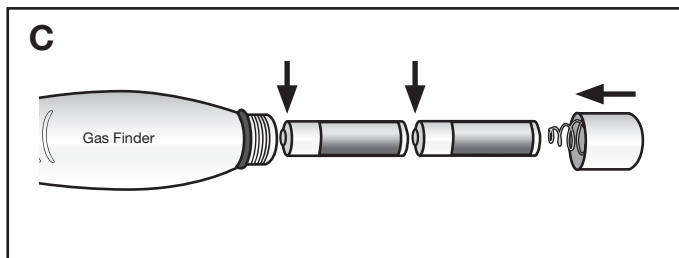
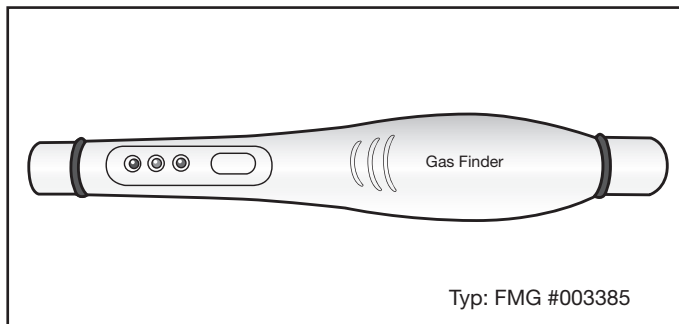
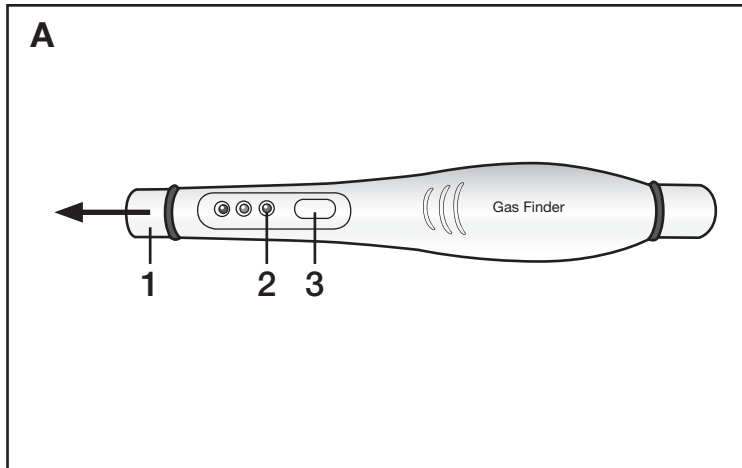
Driftspänning	2 x AA 1,5 V-batterier (medföljer ej)
Larmljusstyrka	≥ 85 dB/10 cm
Driftstemperatur	-10 °C - 50 °C/10 % - 90 % relativ luftfuktighet
Drifttid	> 10 tim
Utlösningsnivå	≤ 20 % explosionsgräns

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar utan föregående meddelande.

**Gutkes GmbH**

Rehkamp 13      www.gev.de  
30853 Langenhagen      service@gev.de  
Germany      Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.



## Gassvarsler FMG 3385

### Produktbeskrivelse

Oppdag gasslekkasjer eller utsivende gass, og forebygg ulykker. Den bærbare gassvarsleren er en gassdetektor til bruk i lukkede rom. LED-displayet i tre nivåer samt det akustiske varselsignalet, gjør at gasslekkasjer eller økte gasskonsentrasjoner raskt lokaliseres.

### Produktspesifikasjoner

Detektert gass	LPG (propan, butan), naturgass
Alarmtyper	0,5 sek gjentatt lydsignal – lite gass 0,2 sek gjentatt lydsignal "støy" – mye gass
Alarmvisning	LED-display i tre nivåer; grønt, gult og rødt (fig. A2)

### Bruk

Før første inngangsetting trekker du beskyttelseshetten av gassvarsleren, og fjerner silikonputen fra innsiden av hetten. Sett alltid på hetten igjen etterpå. Åpne batterirommet (fig. B), og legg to alkaline-batterier (2 x type AA 1,5 V) i gassvarsleren (fig. C) (påse at polariteten blir riktig). Etterpå skal batterirommet lukkes igjen. Trykk på hovedbryteren (fig. A3) for å slå på enheten. Enheten starter kalibreringsfasen, mens LED-ene lyser. Når kalibreringen er avsluttet, lyder hvert 30. sekund et lydsignal, og den grønne LED-funksjonsvisningen blinker med jevne mellomrom. Enheten er nå klar til drift. Ta først beskyttelseshetten av gassvarsleren (fig. A1). Hold sensoren (fig. D1) mot den antatte gasslekkasjen eller åpningen gass siver ut av. Gå eventuelt stadig nærmere overflaten du undersøker. Skulle enheten detektere gass, skifter LED-status fra grønt til oransje eller rødt, avhengig av hvor stor den detekterte gasskonsentrasjonen er. I tillegg lyder en konstant pipetone fra gassvarsleren. Slå av enheten ved å trykke kort på hovedbryteren en gang til (fig. A3).

**Advarsel!** Når enheten har målt og vist en gasskonsentrasjon, utfører gassvarsleren en kalibreringsfase som varer i cirka 5 til 10 minutter. Det er ikke mulig å utføre videre målinger mens dette pågår. Sett på beskyttelseshetten igjen etter bruk.

### Vedlikeholds- og sikkerhetsanvisninger

1. Påse at detektorhodet ikke kommer i kontakt med smuss, væske eller fett.
2. Du kan teste om enheten fungerer som den skal, ved å følge disse anvisningene og for eksempel la gass sive ut av en lighter og holde gassvarsleren rett over åpningen.
3. Gassvarsleren skal ikke åpnes eller repareres av ufaglært personell.

### Batterikapasitet/batteriskift

Hvis spenningen i de innlagte batteriene synker under en kritisk verdi, begynner den oransje LED-en å blinke i intervaller på 10 sekunder. I så fall skal batteriene skiftes ut med nye.

### Om batteriene

Kasserte batterier skal ikke kastes med ikke kildesortert husholdningsavfall. Eiere av kasserte batterier er forpliktet etter loven til å kvitte seg med batteriene og kan returnere dem vederlagsfritt til forhandlerne. Batterier inneholder miljø- og helseskadelige stoffer og skal derfor kasseres på riktig måte.

### Om resirkulering

Denne enheten skal ikke kastes med ikke kildesortert husholdningsavfall. Eiere av kasserte enheter er forpliktet etter loven til å kvitte seg med enheten i henhold til forskriftene. Ta kontakt med kommunen for nærmere informasjon.

### Tekniske data

Driftsspenning	2 x AA 1,5 V-batterier (medfølger ikke)
Alarmens lydstyrke	≥ 85 dB/10 cm
Driftstemperatur	-10 til 50 °C/10 % - 90 % relativ luftfuktighet
Driftsvarighet	> 10 timer
Utløsnings terskel	≤ 20 % eksplosjonsgrense

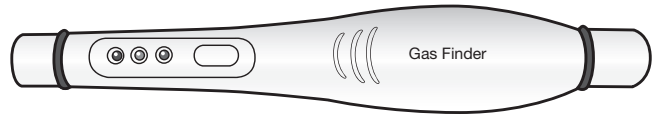
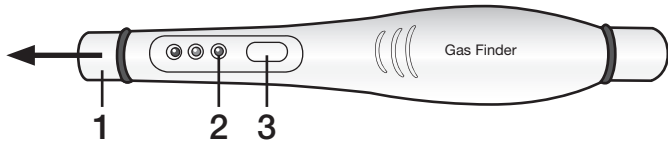
Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.

### Gutkes GmbH

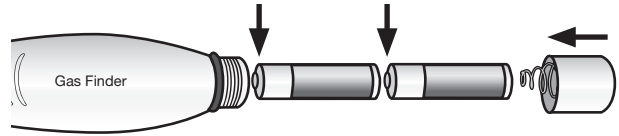
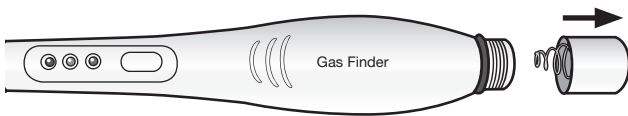
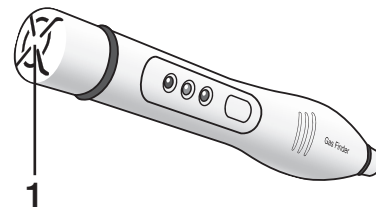
Rehkamp 13      www.gev.de  
30853 Langenhagen      service@gev.de  
Germany      Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.



**A**


Typ: FMG #003385

**C**

**B**

**D**


## Gas Finder FMG 3385

### Produktbeskrivelse

Detektør gaslækker eller gas, der strømmer ud, så du kan forhindre ulykker. Den bærbare Gas Finder er en gasdetektor til brug i lukkede rum. Takket være LED-indikatoren med tre trin og det akustiske advarselssignal finder man hurtigt gaslækker eller forhøjede gaskoncentrationer.

### Produktspecifikationer

Detekterede gasarter	LPG (propan, butan), naturgas
Alarmtyper	0,5 sek. gentagende signaltone – lidt gas 0,2 sek. gentagende signaltone "støj" – meget gas
Alarmvisning	LED-display med tre trin, grøn, gul og rød (fig. A2)

### Betjening

Før den første ibrugtagning skal du tage beskyttelseshætten af din gasdetektor og fjerne silikonepuden fra hættens indre. Sæt derefter under alle omstændigheder hættens på igen. Åbn batterirummet (fig. B) og læg to alkaline-batterier (2 x type AA 1,5 V) i gasdetektoren (fig. C) (sørg for, at polerne vender den rigtige vej). Luk derefter batterirummet igen. Tryk på hovedafbryderen (fig. A3), for at tænde for apparatet. Apparatet starter kalibreringsfasen, mens LED'erne lyser. Lige så snart kalibreringen er afsluttet, lyder der hvert 30. sekund en signaltone, og den grønne LED-funktionsindikator blinker med regelmæssige mellemrum. Nu er apparatet klart til brug. Fjern først nu beskyttelseshætten på gasdetektoren (fig. A1). Hold sensoren (fig. D1) på den formodede læk eller hullet, hvor der strømmer gas ud. Ryk evt. tætte og tættere på den overflade, der skal undersøges. Hvis apparatet detekterer gas, skifter LED'ens status fra grøn til orange, eller til rød, afhængigt af hvilken gaskoncentration, der måles. Desuden afgiver gasdetektoren en konstant biplyd.

**Bemærk** - Hvis apparatet har målt og vist en gaskoncentration, gennemfører gasdetektoren en kalibreringsfase i ca. 5 – 10 minutter. I denne periode kan der ikke foretages yderligere målinger. Sæt beskyttelseshætten på igen efter brug.

### Service- og sikkerhedsanvisninger

1. Vær opmærksom på, at detektorhovedet ikke kommer i berøring med snavs, væsker eller fedt.
2. Du kan teste apparatets funktionsdygtighed ved at udføre de anvisninger, der er angivet her, og f.eks. lade gas sive ud af en lighter og holde gasdetektoren direkte over udstømningsåbningen.
3. Gasdetektoren må ikke åbnes eller repareres af uuddannet personale.

### Batterikapacitet/batteriskift

Hvis spændingen på de batterier, der er lagt i, falder til under en kritisk værdi, begynder den orange LED at blinke med 10 sek. mellemrum. I dette tilfælde skal du udskifte batterierne med nye.

### Henvisninger vedrørende (genopladelige) batterier

Brugte batterier må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugte batterier er i henhold til lov forpligtet til at returnere dem og kan aflevere dem gratis hvor de bliver solgt. Batterier indeholder miljø- og helbredsskadelige stoffer og skal derfor bortskaffes fagligt korrekt.

### Henvisninger vedrørende recycling

Dette apparat må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugt udstyr er i henhold til loven forpligtet til at bortskaffe dette udstyr fagligt korrekt. I din kommune kan du få yderligere informationer.

### Tekniske data

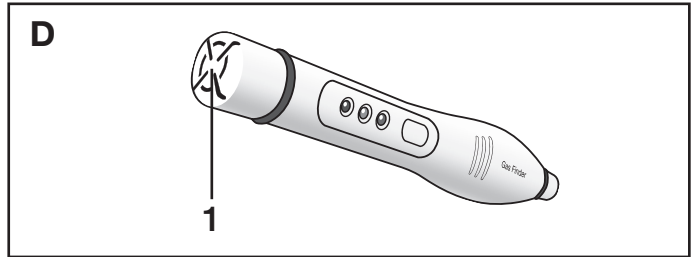
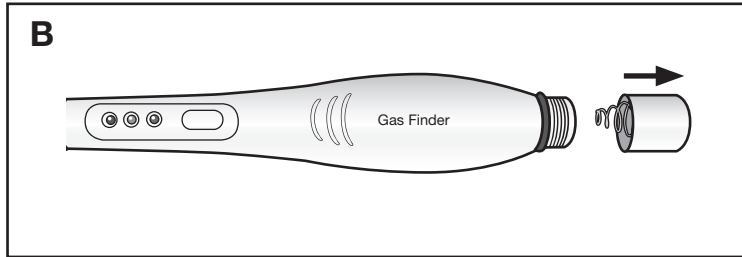
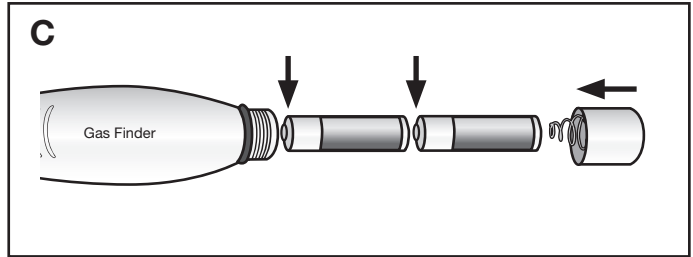
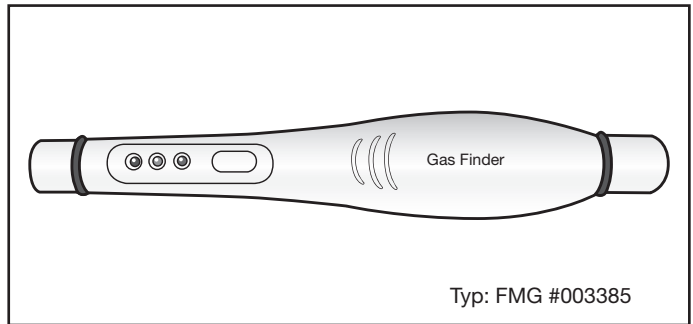
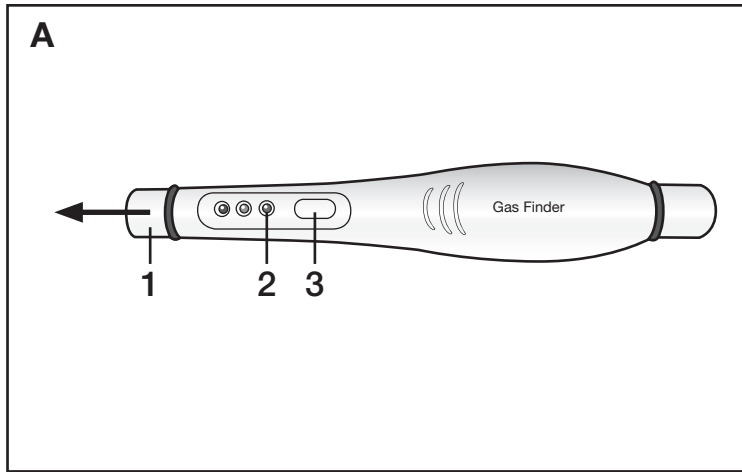
Driftsspænding	2 x 1,5 V AA (medfølger ikke)
Alarmsens lydstyrke	ca. 85 dB/10 cm
Driftstemperatur	-10 °C - 50 °C/10 % - 90 % relativ luftfugtighed
Driftsvarighed	> 10 t.
Udløsningsgrænse	≤ 20 % eksplosionsgrænse

Ret til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes.

### Gutkes GmbH

Rehkamp 13 www.gev.de  
30853 Langenhagen service@gev.de  
Germany Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.



## Gas Finder FMG 3385

### Tuotekuvaus

Tunnista kaasuvuodot tai ulos virtaava kaasu ja estä näin onnettomuuksia. Kannettava Gas Finder on kaasuhälytyn suljetuissa tiloissa käyttöä varten. Kolmivaiheisen LED-näytön ja akustisen varoitussäänen avulla kaasuvuodot tai lisääntyneet kaasupitoisuudet havaitaan nopeasti.

### Tuotteen tekniset tiedot

Tunnistettavat kaasut  
Hälytystyyppi

LPG (propani, butaani), maakaasu  
0,5 s toistuva merkkiääni - vähän kaasua  
0,2 s toistuva merkkiääni "melu" - paljon kaasua  
kolmivaiheinen LED-näyttö, vihreä, keltainen ja punainen (kuva A2)

Hälytysnäyttö

### Käyttö

Irrota Gas Finderin suojus ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja poista silikonitynny suojuksen sisältä. Työnnä suojus tämän jälkeen ehdottomasti takaisin paikoilleen. Avaa paristokotelo (kuva B) ja aseta kaksi alkaliparistoa (2 x tyyppi AA 1,5 V) Gas Finderiin (kuva C) (varmistu oikea napaisuus). Sulje sen jälkeen paristokotelo uudelleen. Kytke laite päälle painamalla pääkytkintä (kuva A3). Laite käynnistää kalibrointivaiheen samalla kun LEDit palavat. Heti kun kalibrointi on suoritettu, kuuluu merkkiääni 30 sekunnin välein ja vihreä LED-toimintanäyttö vilkkuu säännöllisin väliajoin. Laite on nyt käyttövalmis. Poista vasta nyt suoju Gas Finderista (kuva A1). Pidä anturia (kuva D1) epäilyllä kaasuvuodon tai ulostuloaukon kohdalla. Lähenny tarvittaessa vähitellen tutkittavaa pintaa. Jos laite havaitsee kaasua, LED-tila vaihtuu vihreästä oranssiin tai punaiseen, aina havaitun kaasupitoisuuden korkeuden mukaan. Lisäksi Gas Finderista kuuluu jatkuva piipitys. Sammuta laite painamalla uudelleen lyhyesti pääkytkintä (kuva A3).

**Huomio** - Jos laite on mitannut ja näyttänyt kaasupitoisuuden, Gas Finder suorittaa n. 5 - 10 minuutin kalibrointivaiheen. Tänä aikana ei voida suorittaa lisämittauksia. Aseta käytön jälkeen suoju jälleen paikoilleen.

### Huolto- ja turvaohjeet

1. Varmista, ettei ilmaispää joudu kosketuksiin lian, nesteiden tai rasvan kanssa.
2. Voit testata laitteen toimintakyvyn noudattamalla tässä annettuja ohjeita ja esim. päästämällä kaasua savukkeensytyttimestä ja pitämällä Gas Finderia suoraan ulostuloaukon päällä.
3. Kouluttamaton henkilöstö ei saa avata tai korjata Gas Finderia.

### Paristokapasiteetti/paristojen vaihtaminen

Jos asetettujen paristojen jännite laskee kriittisen arvon alapuolelle, oranssi LED alkaa vilkkua 10 s välein. Tässä tapauksessa paristot on vaihdettava uusiin.

### Paristoja ja akkuja koskeva ohje

Käytettyjä paristoja ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen seassa. Käytettyjen paristojen omistajilla on lakisääteinen palautusvelvollisuus ja he voivat palauttaa ne myyntipisteisiin maksutta. Paristot sisältävät ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita ja ne on siksi hävitettävä asianmukaisella tavalla.

### Kierrätysohjeet

Tätä laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen seassa. Käytettyjen laitteiden omistajilla on lakisääteinen velvollisuus hävittää laite asianmukaisesti. Tietoja saat kaupunkisi tai kuntasi virastosta.

### Tekniset tiedot

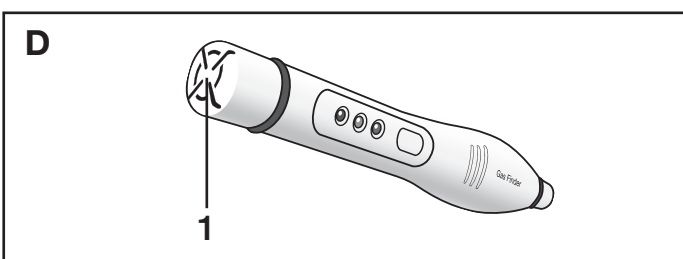
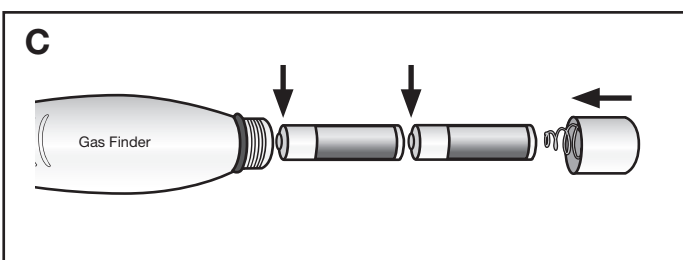
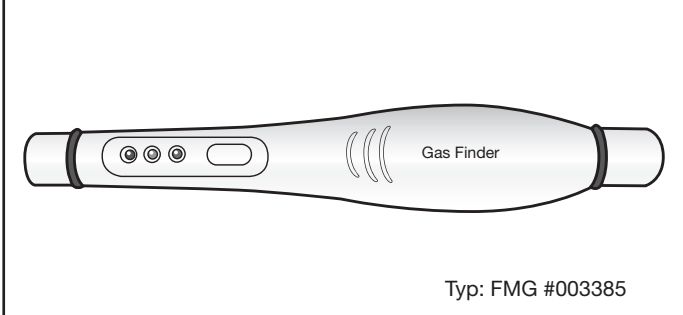
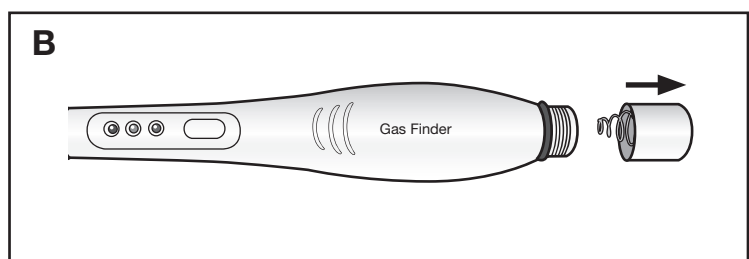
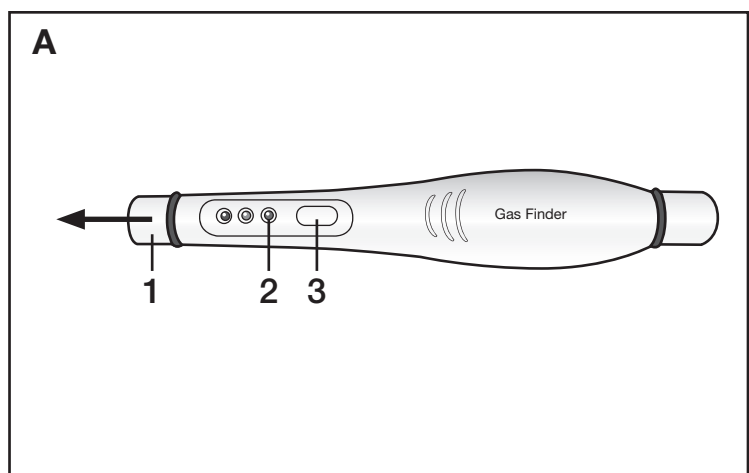
Käyttöjännite 2 x AA 1,5 V:n paristo (ei sisälly toimitukseen)  
Hälytyksen äänenvoimakkuus  $\geq 85$  dB/10 cm  
Käyttölämpötila  $-10$  °C -  $50$  °C/10 % - 90 % suhteellinen ilmankosteus  
Käyttöaika  $> 10$  h  
Laukaisukynnys  $\leq 20$  %:n räjähdysraja

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin ilman ennakoilmoitusta pidätetään.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13 www.gev.de  
30853 Langenhagen service@gev.de  
Germany Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.



## Детектор газа FMG 3385

### Описание продукта

Прибор обнаруживает наличие газа и утечки газа, что позволяет предотвратить несчастные случаи. Портативный детектор газа представляет собой прибор для обнаружения газа, предназначенный для использования в закрытых помещениях. Благодаря трехступенчатой светодиодной индикации и звуковым предупредительным сигналам осуществляется уведомление об утечке или высокой концентрации газа.

### Спецификации продукта

Распознаваемые газы	сжиженный нефтяной газ (пропан, бутан), природный газ
Типы сигналов тревоги	звуковой сигнал, повторяющийся каждые 0,5 с – небольшое количество газа звуковой сигнал, повторяющийся каждые 0,2 с – большое количество газа трехступенчатая светодиодная индикация, зеленый, желтый и красный цвет (рис. A2)

### Оповещение о тревоге

#### Эксплуатация

Перед первым вводом в эксплуатацию снимите защитный колпачок с детектора газа и извлеките из колпачка силиконовую подушечку. После этого обязательно оденьте колпачок на место. Откройте аккумуляторный отсек (рис. B) и вставьте два щелочных аккумулятора (2 x тип AA 1,5 В) в детектор газа (рис. C) (следите за правильной полярностью). Затем снова закройте аккумуляторный отсек. Нажмите главный выключатель калибровки каждые 30 с раздается звуковой сигнал и зеленый светодиодный индикатор мигает с регулярными промежутками. Теперь прибор готов к эксплуатации. Снимите с детектора газа защитный колпачок (рис. A1). Направьте сенсор (рис. D1) на предполагаемую утечку газа или предполагаемое отверстие, пропускающее газ. При необходимости приближайтесь как можно ближе к обследуемой поверхности. Если прибор обнаружит наличие газа, цвет индикатора сменится с зеленого на оранжевый или красный в зависимости от измеренной концентрации газа. Помимо этого детектор газа подает постоянный звуковой сигнал. Для выключения прибора нажмите главный выключатель (рис. A3) еще раз. **Внимание!** Когда прибор измерил и отобразил концентрацию газа, детектор газа проводит в течение 5–10 минут фазу калибровки. В это время осуществление измерений невозможно. После использования оденьте защитный колпачок на место.

### Указания по обслуживанию и технике безопасности

1. Следите за тем, чтобы головка детектора не входила в контакт с грязью, жидкостями или жиром.
2. Можно проверить работоспособность прибора, выполнив указанные здесь инструкции и, например, выпуская газ из зажигалки, поднеся детектор газа прямо к отверстию выхода газа.
3. Не допускайте не подготовленный персонал ко вскрытию и обслуживанию прибора.

### Емкость/замена аккумулятора

Если напряжение во вставленных аккумуляторах падает ниже критического значения, оранжевый индикатор начинает мигать с промежутками в 10 с. В этом случае необходимо заменить аккумуляторы новыми.

### Указания относительно батарей и аккумуляторов

Использованные аккумуляторы запрещается утилизировать вместе с неотсортированными бытовыми отходами. В соответствии с законодательством владельцы отслуживших свой срок аккумуляторов обязаны вернуть их и могут это сделать бесплатно через торговые точки. Аккумуляторы содержат вредные для здоровья и окружающей среды вещества, и поэтому их необходимо утилизировать в специализированных пунктах приема.

### Указания по утилизации

Данный прибор не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами. Согласно закону владельцы отслуживших свой срок устройств обязаны утилизировать их надлежащим образом. Дополнительные сведения можно получить в местном городском или муниципальном управлении.

### Технические характеристики

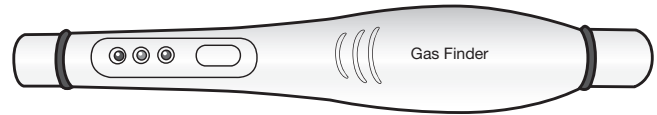
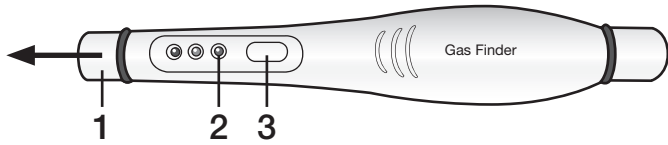
Рабочее напряжение	2 аккумулятора AA 1,5 В (не входят в комплект поставки)
Громкость аварийного сигнала	≥ 85 дБ/10 см
Рабочая температура	от -10 до 50 °C/относительная влажность воздуха 10–90 %
Продолжительность эксплуатации	> 10 ч
Порог срабатывания	≤ 20 % границы взрывоопасности

Внесение изменений в технические и оптические параметры выполняется без уведомления.

**Gutkes GmbH**  
 Rehkamp 13      www.gev.de  
 30853 Langenhagen      service@gev.de  
 Germany      Hotline: +49 (0)180/59 58 555

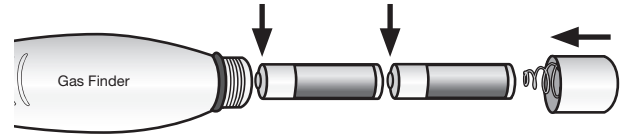
Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
 International calls may vary.

**A**

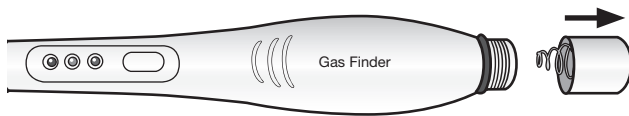


Typ: FMG #003385

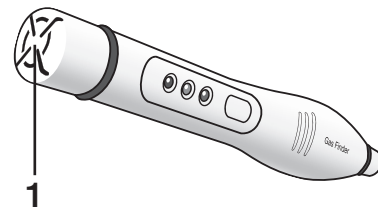
**C**



**B**



**D**



## Gas Finder FMG 3385

### Περιγραφή προϊόντος

Ανιχνεύστε σημεία διαφυγής αερίου ή διαρροές αερίου και αποτρέψτε έτσι ατυχήματα. Ο κινητός Gas Finder είναι ένας ανιχνευτής αερίου για χρήση σε κλειστούς χώρους. Χάρη στην ένδειξη LED τριών βαθμίδων και τον προειδοποιητικό ήχο ανιχνεύονται γρήγορα τα σημεία διαφυγής αερίου ή υψηλές συγκεντρώσεις αερίου.

### Προδιαγραφές προϊόντος

Αέρια που αναγνωρίζονται  
Τύποι συναγερμών

Υγραέριο (προπάνιο, βουτάνιο), φυσικό αέριο  
ανά 0,5 δευτ. επαναλαμβανόμενος ήχος σήματος - λίγο αέριο  
ανά 0,2 δευτ. επαναλαμβανόμενος ήχος σήματος „θόρυβος” - πολύ αέριο  
οθόνη LED τριών βαθμίδων, πράσινο, κίτρινο και κόκκινο (εικ. A2)

Ένδειξη συναγερμού

### Χειρισμός

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι του Gas Finder και απομακρύνετε από το εσωτερικό του καπακιού το υλικό από σιλικόνη. Κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι πάλι στη θέση του. Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών (εικ. B) και τοποθετήστε δύο αλκαλικές μπαταρίες (2 x τύπου AA 1,5 V) στον Gas Finder (εικ. C) (προσέξτε τη σωστή πολικότητα). Μετά κλείστε ξανά τη θήκη των μπαταριών. Πατήστε τον κεντρικό διακόπτη (εικ. A3), για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή ξεκινά τη φάση της βαθμονόμησης κατά τη διάρκεια της οποίας ανάβουν οι λυχνίες LED. Μόλις η βαθμονόμηση ολοκληρωθεί, ηχεί κάθε 30 δευτερόλεπτα ένα ακουστικό σήμα και η πράσινη ένδειξη λειτουργίας LED αναβοσβήνει ανά τακτά διαστήματα. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη προς λειτουργία. Αφαιρέστε τώρα το προστατευτικό καπάκι του Gas Finder (εικ. A1). Κρατήστε τον αισθητήρα (εικ. D1) επάνω από το πιθανό σημείο διαφυγής αερίου ή το άνοιγμα διαρροής. Πλησιάστε, αν χρειαστεί, όλο και πιο κοντά στην προς έλεγχο επιφάνεια. Εάν η συσκευή ανιχνεύσει αέριο, αλλάζει το χρώμα της λυχνίας LED από πράσινο σε πορτοκαλί ή κόκκινο, αναλόγως του ύψους της ανιχνευθείσας συγκέντρωσης αερίου. Επιπλέον ο Gas Finder εκπέμπει ένα συνεχή χαρακτηριστικό ήχο. Για να κλείσετε τη συσκευή, πατήστε πάλι σύντομα τον κεντρικό διακόπτη (εικ. A3).

**Προσοχή** - Αν η συσκευή μετρήσει και δείξει συγκέντρωση αερίου, ο Gas Finder εκτελεί για περ. 5 - 10 λεπτά μία φάση βαθμονόμησης. Μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα δεν μπορούν να γίνουν άλλες μετρήσεις. Μετά τη χρήση τοποθετήστε πάλι το καπάκι στη θέση του.

### Υποδείξεις συντήρησης και ασφάλειας

1. Προσέξτε να μην έρχεται σε επαφή η κεφαλή ανίχνευσης με ακαθαρσίες, υγρά ή λάδια.
2. Μπορείτε να δοκιμάσετε τη λειτουργική ικανότητα της συσκευής ακολουθώντας τις οδηγίες, κρατώντας την επάνω από το στόμιο ενός πατημένου αναπτήρα από το οποίο εξέρχεται αέριο.
3. Ο Gas Finder δεν επιτρέπεται να ανοίγεται ή να επισκευάζεται από ανειδίκευτο προσωπικό.

### Χωρητικότητα μπαταρίας/Αλλαγή μπαταρίας

Εάν η τάση των μπαταριών πέσει κάτω από μία ορισμένη τιμή, αρχίζει να αναβοσβήνει η πορτοκαλί LED ανά 10 δευτερόλεπτα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

### Υποδείξεις για μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

✗ Δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται οι παλιές μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι ιδιοκτήτες παλαιών μπαταριών είναι υποχρεωμένοι από το νόμο να επιστρέφουν τις μπαταρίες και αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν στα σημεία πώλησης. Οι μπαταρίες περιέχουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες και συνεπώς πρέπει να απορρίπτονται σωστά.

### Υποδείξεις για την ανακύκλωση

✗ Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι ιδιοκτήτες παλαιών συσκευών είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν σωστά τη συσκευή τους. Για περισσότερες πληροφορίες ρωτήστε τη δημοτική ή κοινοτική αρχή της περιοχής σας.

### Τεχνικά στοιχεία

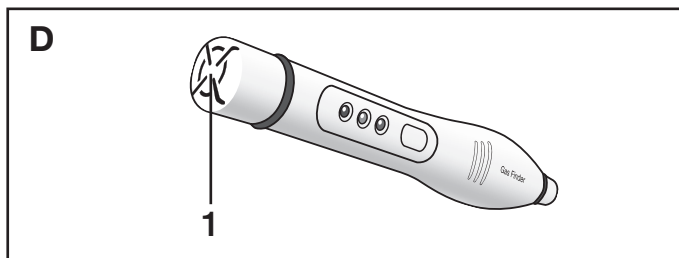
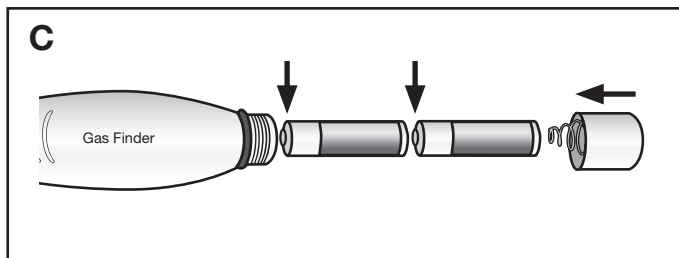
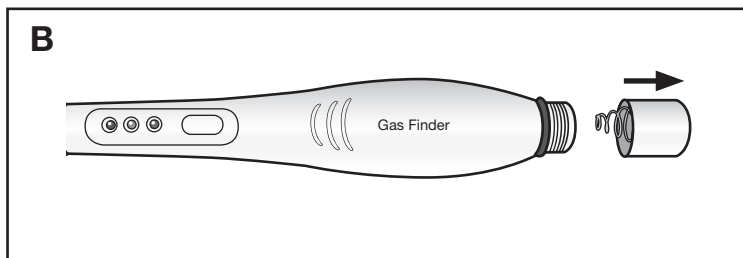
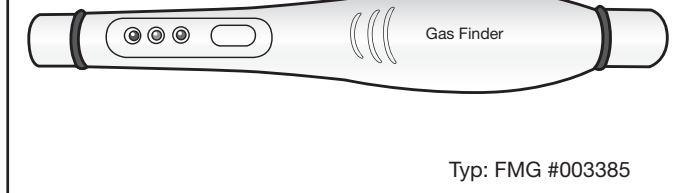
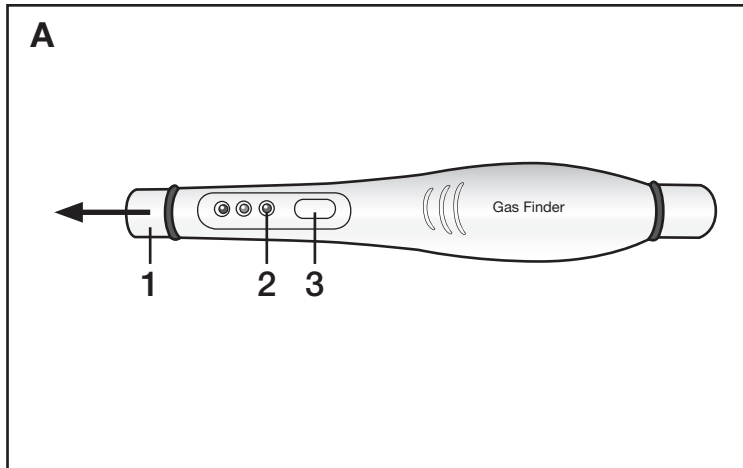
Τάση λειτουργίας 2 x AA 1,5 V μπαταρίες (δεν περιλαμβάνονται στην παραγγελία)  
Ένταση συναγερμού ≥ 85 dB/10 cm  
Θερμοκρασία λειτουργίας -10 °C - 50 °C/10 % - 90 % σχετική υγρασία αέρα  
Διάρκεια λειτουργίας > 10 ώρες.  
Όριο ενεργοποίησης ≤ 20 % όριο έκρηξης

Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών και οπτικών αλλαγών χωρίς προειδοποίηση.

**Gutkes GmbH**

Rehkamp 13 www.gev.de  
30853 Langenhagen service@gev.de  
Germany Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.



## Gāzes detektors FMG 3385

### Produkta apraksts

Ierīce palīdz noteikt gāzes noplūdes vai izplūstošu gāzi un tādējādi izvairīties no negadījumiem. Portatīvais gāzes detektors ir paredzēts izmantošanai slēgtās telpās. Pateicoties trīs pakāpju gaismas diodes rādījumam un skaņas signālam, tas ļauj ātri atklāt gāzes noplūdes vai paaugstinātas gāzes koncentrāciju.

### Produkta specifikācija

Atpazītās gāzes  
Trauksmes veidi

Sašķidrinātās naftas gāzes (propāns, butāns), dabasgāze  
skaņas signāls, kas atkārtojas ik pēc 0,5 sek. – neliels gāzes daudzums  
"trokšņa" skaņas signāls, kas atkārtojas ik pēc 0,2 sek. – liels gāzes daudzums  
trīs pakāpju gaismas diodes ekrāns, zaļš, dzeltens un sarkans (**att. A2**)

Trauksmes signāls

### Lietošana

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas noņemiet gāzes detektora aizsardzības apvalku un izņemiet silikona spilventiņus no apvalka iekšpuses. Pēc tam apvalks ir obligāti jāuzliek atpakaļ. Atveriet bateriju nodalījumu (**att. B**) un ievietojiet divas sārmainās baterijas (2 x AA 1,5 V tipa) gāzes detektorā (**att. C**) (pievērsiet uzmanību pareizai polaritātei). Pēc tam aizveriet bateriju nodalījumu. Nospiediet galveno slēdzi (**att. A3**), lai ieslēgtu ierīci. Ierīce uzsāks kalibrācijas fāzi, kuras laikā iedegsies gaismas diodes. Kad kalibrācija ir pabeigta, ik pēc 30 sekundēm izskanēs skaņas signāls un zaļās gaismas diode regulāri iemirgosies. Ierīce ir gatava darbam. Tagad varat noņemt aizsardzības apvalku no gāzes detektora (**att. A1**). Turiet sensoru (**att. D1**) tuvumā vietai, kur varētu būt gāzes noplūde vai gāzes izplūšanas atvere. Nepieciešamības gadījumā pietuviniet ierīci izmeklējamai virsmai arvien tuvāk. Ja ierīce nosaka gāzes klātbūtni, gaismas diodes statuss pāriet no zaļās uz oranžo krāsu, vai uz sarkano krāsu, atkarībā no gāzes koncentrācijas. Turklāt gāzes detektors izdala pastāvīgu skaņas signālu. Lai izslēgtu ierīci, vēlreiz uz īsu brīdi nospiediet galveno slēdzi (**att. A3**).

**Uzmanību!** Kad ierīce ir izmērījusi un parādījusi gāzes koncentrāciju, gāzes detektors apmēram 5–10 minūtes izpilda kalibrācijas fāzi. Šajā laikā nav iespējams veikt tālākas mērīšanas procedūras. Pēc lietošanas atkal uzstādiet aizsardzības apvalku.

### Apkopes un drošības norādes

1. Pievērsiet uzmanību tam, lai detektora galviņa nenonāktu saskarsmē ar netīrumiem, šķidrumiem vai taukvielām.
2. Jūs varat pārbaudīt ierīces funkcionālo gatavību, izpildot šajās instrukcijās dotās norādes un, piemēram, ļaujot gāzei izplūst no šķītavām un novietojiet gāzes detektoru tieši virs gāzes izplūdes atveres.
3. Ierīci nedrīkst atvērt vai remontēt neapmācīts personāls.

### Bateriju kapacitāte/bateriju nomaiņa

Ja ievietoto bateriju spriegums nokrītās zem kritiskās vērtības, oranžā gaismas diode sāk mirgot ar 10 sekunžu intervālu. Tādā gadījumā baterijas ir jānomaina ar jaunām.

### Padomi par baterijām un akumulatoriem

Vecās baterijas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Likumā ir noteikts, ka veco bateriju īpašniekiem tās ir jānodod, un tās var bez maksas nodot tirdzniecības vietās. Baterijas satur apkārtējai videi un veselībai kaitīgas vielas un tādēļ tās ir jānodod profesionālai atreizejai pārstrādei.

### Padomi atreizejai izmantošanai

Šo ierīci nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tādēļ veco ierīču īpašniekiem ir pienākums nodot tās profesionālai atreizejai pārstrādei. Vairāk informācijas Jūs varat saņemt savā pilsētas domē vai novada pašvaldībā.

### Tehniskie dati

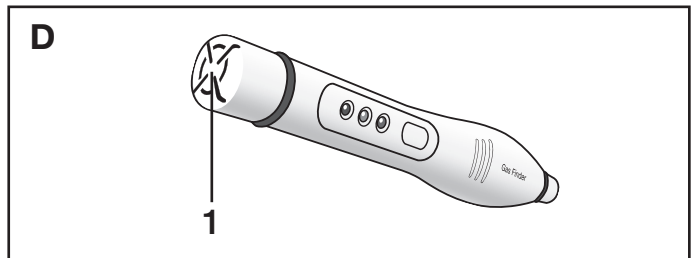
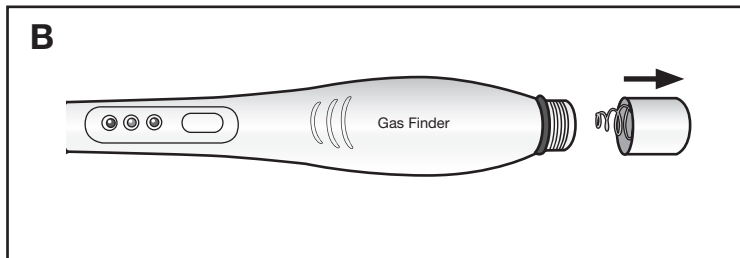
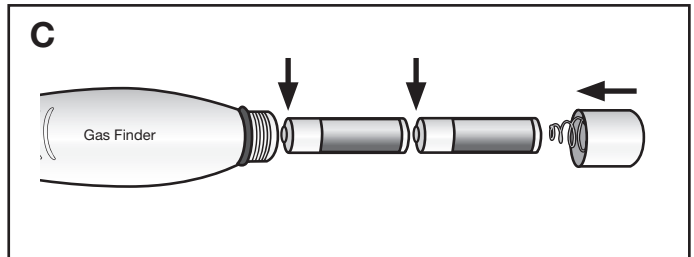
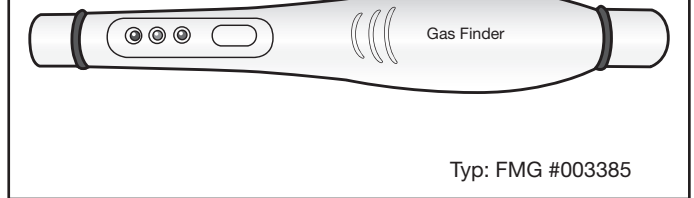
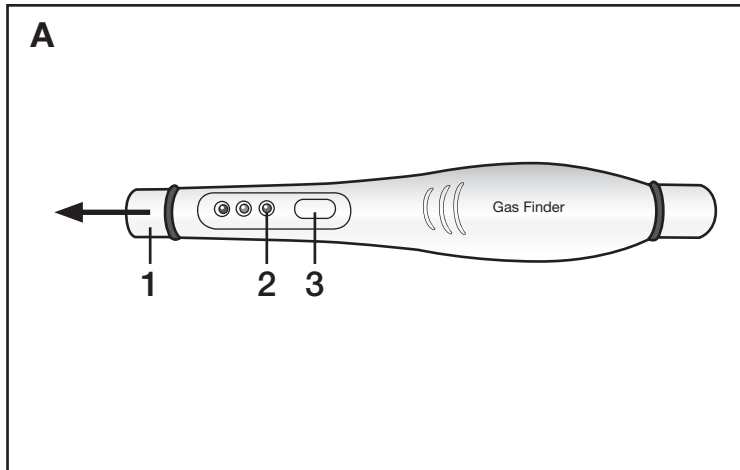
Barošanas spriegums	2 x AA 1,5 V baterijas (nav iekļautas komplektācijā)
Trauksmes signāla skaļums	≥ 85 dB/10 cm
Ekspluatācijas temperatūra	-10 °C – 50 °C/10 % – 90 % relatīvais gaisa mitrums
Ekspluatācijas ilgums	> 10 stundām
Nostrādes sliekšņa vērtība	≤ 20 % eksplozijas robežvērtības

Tehniskie un optiskie rādītāji var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

### Gutkes GmbH

Rehkamp 13 www.gev.de  
30853 Langenhagen service@gev.de  
Germany Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.



## Dujų ieškiklis FMG 3385

### Gaminio aprašas

Aptinkite dujų nuotėkį arba nutekėjusias dujas ir užkirskite kelią nelaimėi. Mobilusis dujų ieškiklis – tai dujų detektorius, skirtas naudoti uždaroje patalpose. Dujų nuotėkį arba padidėjusią dujų koncentraciją padės greitai aptikti trijų pakopų LED indikatorius ir garsinis įspėjamasis signalas.

### Gaminio specifikacijos

Aptinkamos dujos

LPG (propanas, butanas), gamtinės dujos

Aliarmo tipai

0,5 sek. pasikartojantis signalas – mažai dujų

0,2 sek. pasikartojantis užtesio tipo signalas – daug dujų

Pavojaus signalo rodymas

trijų spalvų LED ekranas: žalias, geltonas ir raudonas (**A2 pav.**)

### Valdymas

Prieš pirmą kartą naudodami nuimkite nuo dujų ieškiklio apsauginį gaubtelį ir iš gaubtelio vidaus išimkite silikoninę pagalvėlę. Gaubtelį būtinai vėl uždėkite. Atidarykite baterijų skyrelį (**B pav.**) ir įdėkite į dujų ieškiklį dvi šarmines baterijas (dvi AA tipo, 1,5 V) (**C pav.**) (atsižvelkite į tinkamus polių). Tada baterijų skyrelį vėl uždarykite. Norėdami prietaisą įjungti, paspauskite pagrindinį jungiklį (**A3 pav.**). Prietaisas pradės kalibravimo fazę, per ją švies LED šviesos diodai. Kai tik kalibravimas bus baigtas, 30 sekundžių skambės signalas ir reguliariais intervalais ims mirksėti žalias LED funkcionavimo indikatorius. Dabar prietaisas paruoštas naudoti. Tik dabar nuimkite nuo dujų ieškiklio apsauginį dangtelį (**A1 pav.**). Laikykite jautiklį (**D1 pav.**) prie įtariamų dujų nuotėkio vietos ir jų ištekėjimo angos. Jeigu reikia, po truputį artėkite prie tiriamo paviršiaus. Jeigu prietaisas užfiksuotų dujas, LED būseną iš žalos pasikeis į oranžinę arba raudoną – tai priklauso nuo aptiktos dujų koncentracijos. Be to, dujų ieškiklis nuolat pypsės. Norėdami prietaisą išjungti, dar kartą spustelėkite pagrindinį jungiklį (**A3 pav.**).

**Dėmesio!** Jeigu prietaisas išmatavo ir parodė dujų koncentraciją, dujų ieškiklis maždaug 5–10 minučių vykdys kalibravimo fazę. Tuo metu negalima atlikti jokių tolesnių matavimo veiksmų. Jeigu nebenaudosite, vėl uždėkite apsauginį gaubtelį.

### Techninės priežiūros ir saugos nurodymai

1. Saugokite, kad ant detektoriaus nepatektų purvo, skysčių arba riebalų.

2. Galite patikrinti prietaiso veikimą vadovaudamiesi čia pateiktais nurodymais, pvz., išleiskite iš automobilio dujas ir laikykite dujų ieškiklį tiesiai virš išleidimo angos.

3. Draudžiama dujų ieškikliu naudotis arba jį remontuoti neišmokytam personalui.

### Baterijų talpa / baterijų pakeitimas

Kai įdėtos baterijos išsenka iki kritinės vertės, kas 10 sek. oranžine spalva ima mirksėti LED šviesos diodas. Tokiu atveju turite pakeisti baterijas.

### Pastaba dėl baterijos ir akumuliatoriaus

Senas baterijas draudžiama išmesti kartu su nerūšiuojamomis buitinėmis atliekomis. Pagal įstatymus senas baterijas privaloma grąžinti. Jas galima nemokamai atiduoti pardavimo vietose. Baterijose yra aplinkai ir sveikatai pavojingų medžiagų, todėl jas reikia tinkamai utilizuoti.

### Pastaba dėl antrinio naudojimo

Šį prietaisą draudžiama išmesti kartu su nerūšiuojamomis buitinėmis atliekomis. Pagal įstatymus senus prietaisus privaloma tinkamai utilizuoti. Informacijos teiraukitės savo savivaldybėje.

### Techniniai duomenys

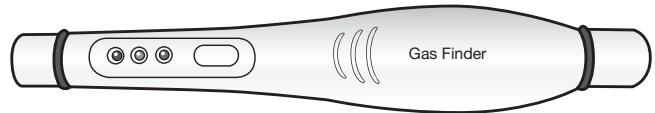
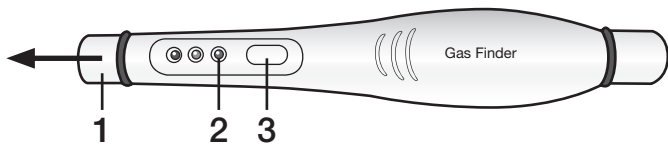
Darbinė įtampa	2 x AA 1,5 V baterijos (nepriedamos)
Aliarmo stiprumas	≥ 85 dB/10 cm
Eksploatavimo temperatūra	-10 °C - 50 °C, santykinė oro drėgmė 10 % - 90 %
Naudojimo trukmė	> 10 val.
Suveikimo riba	≤ 20 % sproginimo riba

Pasiliekama teisė nepranešus daryti techninius ir vizualinius pakeitimus.

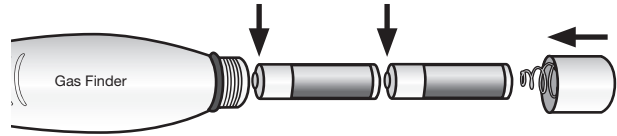
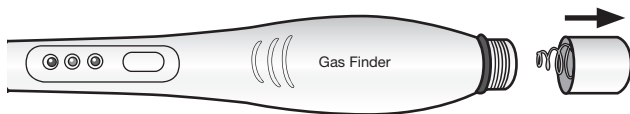
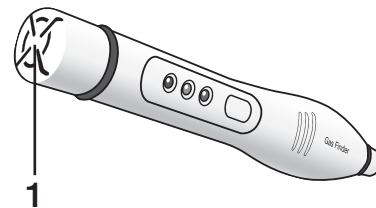
### Gutkes GmbH

Rehkamp 13 www.gev.de  
30853 Langenhagen service@gev.de  
Germany Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.

**A**


Typ: FMG #003385

**C**

**B**

**D**


## Gas Finder FMG 3385

### Opis produktu

Wykrywa wycieki gazu lub ulatniający się gaz, zapobiegając wypadkom. Przenośne urządzenie Gas Finder jest czujką gazu do stosowania w pomieszczeniach zamkniętych. Dzięki trzystopniowemu wskaźnikowi LED i ostrzeganiu akustycznemu następuje szybkie sygnalizowanie wycieków lub podwyższonego stężenia gazu.

### Dane techniczne wyrobu

Wykrywane gazy

LPG (propan-butan), gaz ziemny

Typy alarmów

sygnał powtarzający się co 0,5 s – niskie stężenie gazu  
powtarzający się co 0,2 s sygnał „hałas” – wysokie stężenie gazu  
trzystopniowy wskaźnik LED: zielony, żółty i czerwony (**rys. A2**)

Sygnalizacja alarmu

### Obsługa

Przed uruchomieniem po raz pierwszy zdejmij z czujki Gas Finder kapturek ochronny i wyjmij z wnętrza kapturka silikonową poduszeczkę. Następnie koniecznie nasadź kapturek z powrotem. Otwórz komorę baterii (**rys. B**) i włóż do czujki Gas Finder dwie baterie alkaliczne (2 x typ AA 1,5 V) (**rys. C**) (zwróć uwagę na właściwą biegunowość). Następnie zamknij z powrotem komorę baterii. Aby włączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik główny (**rys. A3**). Urządzenie rozpoczyna etap kalibracji, podczas którego diody LED świecą się. Po zakończeniu kalibracji co 30 sekund słychać sygnał dźwiękowy, a zielony wskaźnik działania LED błyska w regularnych odstępach czasu. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy. Dopiero teraz zdejmij kapturek ochronny z czujki Gas Finder (**rys. A1**). Przytrzymaj czujnik (**rys. D1**) w miejscu przypuszczalnego wycieku gazu lub otworu wylotowego. W razie potrzeby zbliż się bardziej do badanej powierzchni. Gdy urządzenie wykryje gaz, kolor diody LED zmienia się z zielonego na pomarańczowy lub czerwony, w zależności od stwierdzonego stężenia gazu. Dodatkowo czujka Gas Finder emituje ciągły pisk. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij ponownie wyłącznik główny (**rys. A3**).  
**Uwaga** – jeśli urządzenie Gas Finder zmierzyło i wskazało stężenie gazu, będzie ono przeprowadzać przez ok. 5 – 10 minut kalibrację. Przez ten czas dalsze pomiary nie są możliwe. Po użyciu ponownie nasadź kapturek ochronny.

### Uwagi w zakresie konserwacji i bezpieczeństwa

1. Uważaj, aby głowica czujnika nie miała styczności z brudem, płynami lub tłuszczem.
2. Działanie urządzenia możesz sprawdzić, postępując zgodnie z podanymi tu instrukcjami i np. uwalniając gaz z zapalniczki z równoczesnym przytrzymaniem urządzenia Gas Finder bezpośrednio nad otworem wylotowym.
3. Urządzenie Gas Finder nie może być otwierane ani naprawiane przez nieprzeszkolone osoby.

### Pojemność/wymiana baterii

Jeśli napięcie włożonych baterii spadnie poniżej krytycznej wartości, pomarańczowa dioda LED zacznie błyskać w odstępach co 10 s. W takim przypadku baterie należy wymienić na nowe.

### Uwagi dotyczące baterii i akumulatorów

Zużytych baterii nie wolno usuwać razem z niesortowanymi odpadami domowymi. Posiadacze zużytych baterii są ustawowo zobowiązani do ich zwrotu i mogą dokonać tego nieodpłatnie w punktach zakupu. Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia, stąd muszą podlegać specjalistycznej utylizacji.

### Uwagi dotyczące recyklingu

Niniejszego urządzenia nie wolno usuwać razem z niesortowanymi odpadami domowymi. Posiadacze zużytego sprzętu są ustawowo zobowiązani do zapewnienia prawidłowej utylizacji urządzeń. Odpowiednie informacje można uzyskać u odpowiednich władz miejskich lub gminnych.

### Dane techniczne

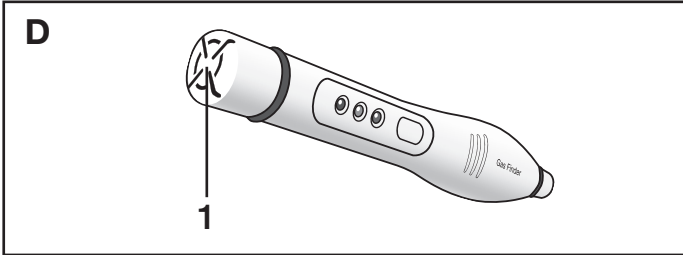
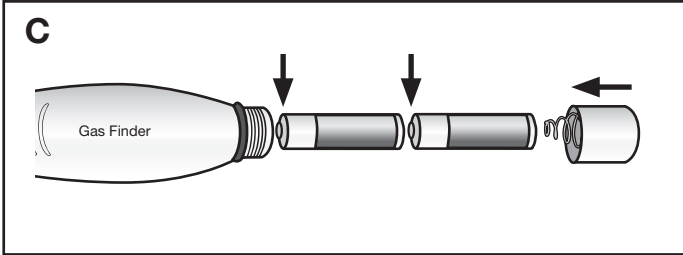
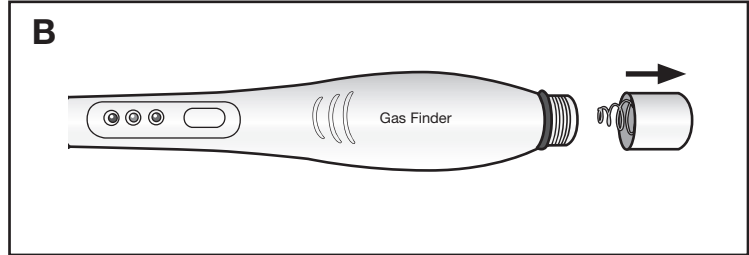
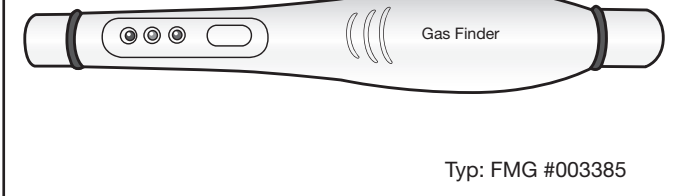
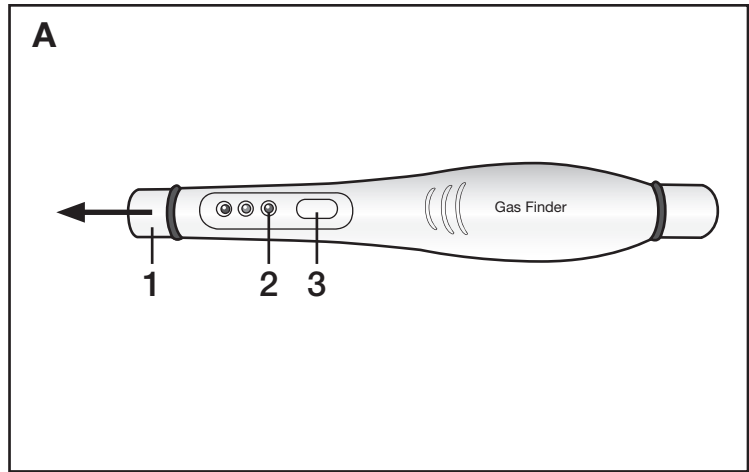
Napięcie robocze	2 szt. baterii AA 1,5 V (nie wchodzi w skład wyposażenia)
Głośność alarmu	≥ 85 dB/10 cm
Temperatura robocza	-10° – +50°C przy względnej wilgotności powietrza 10% – 90%
Czas pracy	> 10 godzin
Próg zadziałania	≤ 20% granicy zagrożenia wybuchem

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych i wizualnych bez wcześniejszego powiadomienia.

### Gutkes GmbH

Rehkamp 13      www.gev.de  
30853 Langenhagen      service@gev.de  
Germany      Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.



## Detector de gaz FMG 3385

### Descrierea produsului

Detectați scurgerile și scăpările de gaze, prevenind astfel accidentele. Detectorul de gaz portabil este un detector de gaz destinat utilizării în spațiile închise. Datorită afișajului cu LED cu trei trepte și semnalului acustic de avertizare, se detectează imediat scurgerile și concentrațiile crescute de gaze.

### Specificațiile produsului

Gaze detectate  
Tipuri de alarmă

LPG (propan, butan), gaze naturale  
semnal acustic care se repetă la intervale de 0,5 s - concentrație redusă de gaz  
semnal acustic care se repetă la intervale de 0,2 s (zgomot) - concentrație crescută de gaz  
afișajului cu LED în trei trepte, verde, galben și roșu (Fig. A2)

Afișarea alarmei

### Operarea

Înainte de prima punere în funcțiune îndepărtați capacul de protecție al detectorului de gaz și scoateți pernuțele din silicon din interiorul capacului. Apoi așezați neapărat capacul înapoi. Deschideți compartimentul pentru baterii (Fig. B) și introduceți două baterii alcaline (2 x tip AA 1,5 V) în detectorul de gaz (Fig. C) (respectați polaritatea). Închideți apoi la loc compartimentul pentru baterii. Apăsăți comutatorul principal (Fig. A3) pentru a porni aparatul. Aparatul declanșează faza de calibrare, în timpul căreia sunt aprinse LED-urile. După finalizarea calibrării, se emite un semnal sonor la fiecare 30 secunde și LED-ul verde clipește la intervale regulate. Aparatul este acum gata de funcționare. Acum îndepărtați capacul de protecție al detectorului de gaz (Fig. A1). Țineți senzorul (Fig. D1) în dreptul orificiului de unde presupuneți că se produc scurgeri, resp. scăpări de gaze. Dacă este cazul, apropiați-vă tot mai mult de suprafața pe care doriți să o verificați. Dacă aparatul detectează gaz, LED-ul se schimbă din verde în portocaliu, resp. roșu, în funcție de concentrația de gaz detectată. În plus, detectorul de gaz emite un semnal sonor constant. Pentru a opri aparatul, apăsați din nou scurt comutatorul principal (Fig. A3).

**Atenție** - Când aparatul a măsurat sau a afișat o concentrație de gaz, detectorul de gaz efectuează timp de cca. 5 - 10 minute o etapă de calibrare. În acest timp nu se pot efectua alte procese de măsurare. După utilizare așezați la loc capacul de protecție.

### Instrucțiuni de întreținere și siguranță

1. Preveniți intrarea în contact a capului detectorului cu murdărie, lichide sau grăsimi.
2. Puteți testa funcționalitatea aparatului urmând instrucțiunile menționate și lăsând să scape, de ex., gaz dintr-o brichetă și ținând detectorul de gaz direct deasupra orificiului de ieșire a gazului.
3. Se interzice dez asamblarea sau repararea detectorului de gaz de către personalul nespecializat.

### Capacitatea/înlocuirea bateriilor

Dacă tensiunea bateriilor introduse scade sub valoarea critică, LED-ul portocaliu începe să clipească la interval de 10 secunde. În acest caz este necesară înlocuirea bateriilor.

### Instrucțiuni privind bateria și acumulatorii

Bateriile vechi nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer nesortat. Posesorii bateriilor vechi sunt obligați din punct de vedere legal să le returneze, putând face acest lucru gratuit la punctele de vânzare. Bateriile conțin substanțe care dăunează mediului înconjurător și sănătății și de aceea trebuie eliminate în mod corespunzător.

### Indicații privind reciclarea

Acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer nesortat. Posesorii aparatelor vechi sunt obligați din punct de vedere legal să elimine respectivele obiecte în mod corespunzător. Puteți obține mai multe informații la administrațiile locale, respectiv zonale.

### Date tehnice

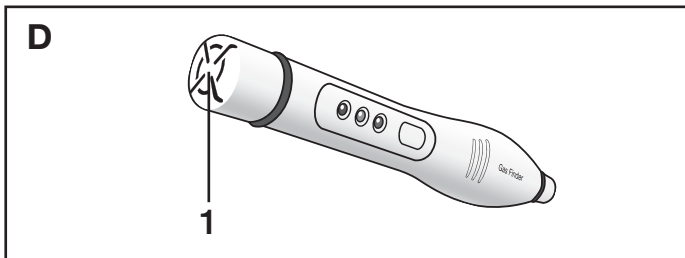
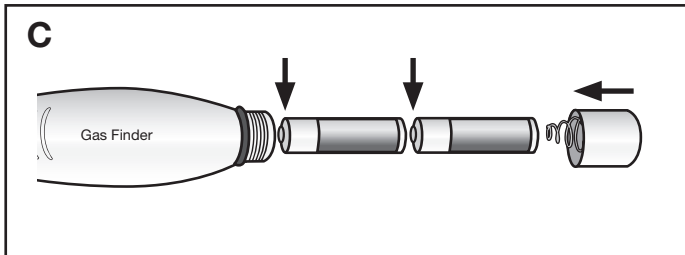
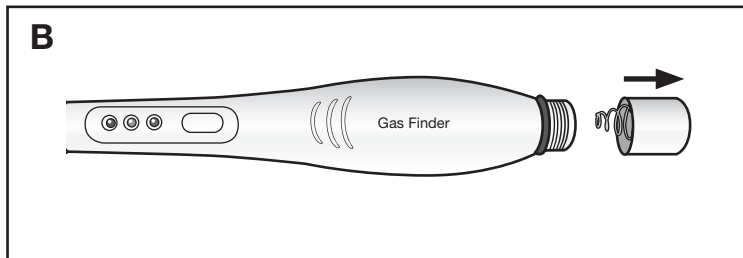
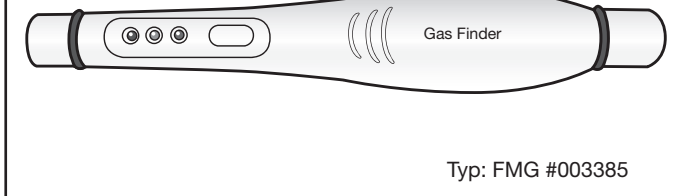
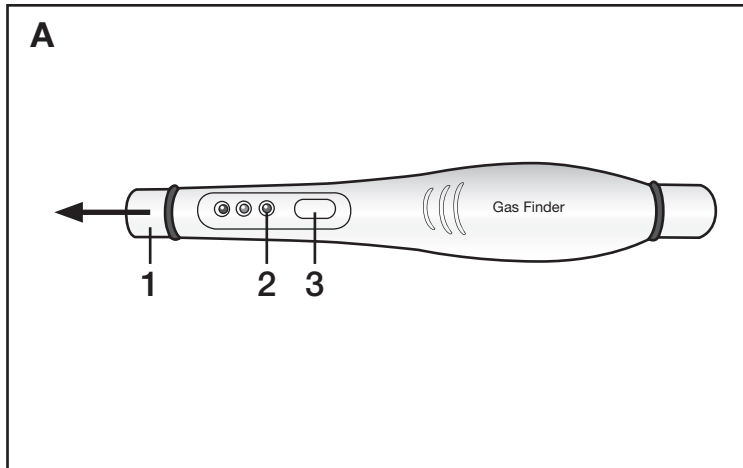
Tensiune de lucru	2 baterii x 1,5 V, tip AA (nu sunt incluse în livrare)
Volumul alarmei	≥ 85 dB/10 cm
Temperatura de funcționare	Umiditate relativă -10 °C - 50 °C/10 % - 90 %
Durata de funcționare	> 10 ore
Pragul de declanșare	Limita de explozie ≤ 20 %

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice și de design fără a anunța în prealabil.

**Gutkes GmbH**  
Rehkamp 13      www.gev.de  
30853 Langenhagen      service@gev.de  
Germany      Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.





## Detektor plina FMG 3385

**Opis izdelka**  
Poiščite mesta, kjer plin uhaja in tako preprečite nesreče. Prenosni detektor plina zaznava plin in je predviden za uporabo v zaprtih prostorih. Tristopenjski prikaz z LED diodami in zvočni opozorilni signal omogočata, da boste hitro našli uhajajoči plin ali povečano koncentracijo plina.

**Podatki o izdelku**  
Zazna vrste plinov: LPG (propan, butan), zemeljski plin  
Vrste alarma: 0,5 sekunde trajajoč ponavljajoči zvočni signal – majhna količina plina  
0,2 sekunde trajajoč ponavljajoč intenziven zvočni signal – velika količina plina  
tristopenjski prikaz z LED diodami, zelena, rumena in rdeča (sl. A2)

Prikaz alarma

**Upravljanje**  
Pred prvo uporabo odstranite zaščitni pokrov detektorja plina in odstranite silikonsko blazinico iz notranjega pokrova. Potem morate pokrov znova namestiti nazaj. Odprite prostor za baterije (sl. B) in v detektor plina vstavite dve alkalni bateriji (2 x tip AA 1,5 V) (sl. C) (pozorni bodite na polariteto baterij). Nato znova zaprite predal za baterije. Pritisnite glavno stikalo (sl. A3) in tako vključite napravo. Naprava začne s fazo kalibracije in medtem LED diode svetijo. Čim se kalibracija zaključi, se vsakih 30 sekund zasliši zvočni signal in zelena LED dioda v prikazu utripa v enakomernih intervalih. Naprava je sedaj pripravljena za delovanje. Nato z detektorja plina odstranite zaščitni pokrov (sl. A1). Tipalo (sl. D1) podržite v bližini domnevnega mesta uhajanja plina oz. izhodne odprtine. Površini, ki jo preiskujete, se po potrebi vedno bolj približujte. Če naprava zazna plin, se prikaz z LED diodami preklopi iz zelene barve v oranžno oz. rdečo glede na zaznano koncentracijo plina. Poleg tega detektor plina oddaja konstanten pisk. S kratkim pritiskom glavnega stikala napravo izključite (sl. A3).

**Pozor** – če naprava izmeri koncentracijo plina in to javlja, detektor plina v času 5 do 10 minut izvede fazo kalibracije. V tem času izvajanje meritev ni mogoče. Po uporabi znova namestite zaščitni pokrov.

### Napotki za vzdrževanje in varnost

1. Glava detektorja ne sme priti v stik z nečistočami, tekočinami ali maščobami.
2. Delovanje naprave lahko preskusite tako, da ob upoštevanju na tem mestu navedenih napotkov npr. izpustite plin iz vžigalnika in detektor plina podržite neposredno nad izhodno odprtino.
3. Detektor plina ne smejo nepoučene osebe niti odpirati niti popravljati.

### Zmogljivost baterij/menjava baterij

Če napetost vstavljenih baterij pade pod kritično vrednost, začne oranžna LED dioda utripati v intervalih po 10 sekund. V tem primeru morate bateriji zamenjati z novimi.

### Napotki za baterijo in akumulator

Odsluženih baterij ne smete odstraniti skupaj z nerazvrščenimi gospodinjstvi odpadki. Lastniki odsluženih baterij so zakonsko obvezani, da te baterije vrnejo. Brezplačno jih lahko vrnejo na prodajnih mestih. Baterije vsebujejo okolju in zdravju škodljive snovi ter jih je zaradi tega treba ustrezno odstraniti.

### Navodila za recikliranje

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstvi odpadki. Lastniki odsluženih naprav so zakonsko obvezani, da te naprave ustrezno odstranijo. Informacije boste našli pri svoji lokalni upravi.

### Tehnični podatki

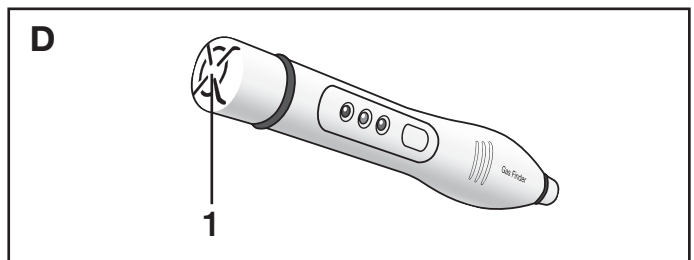
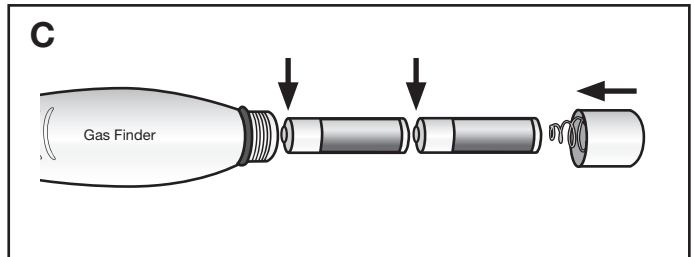
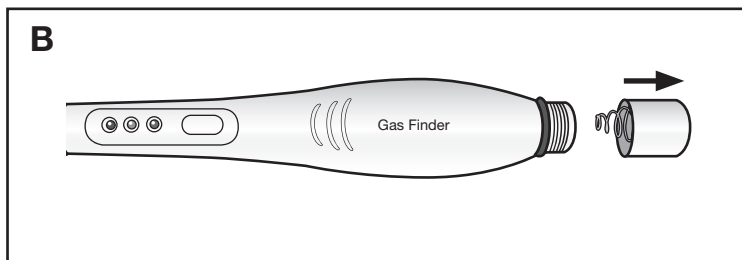
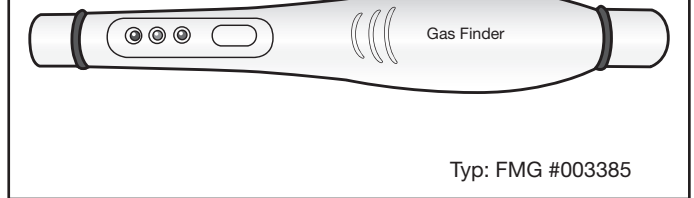
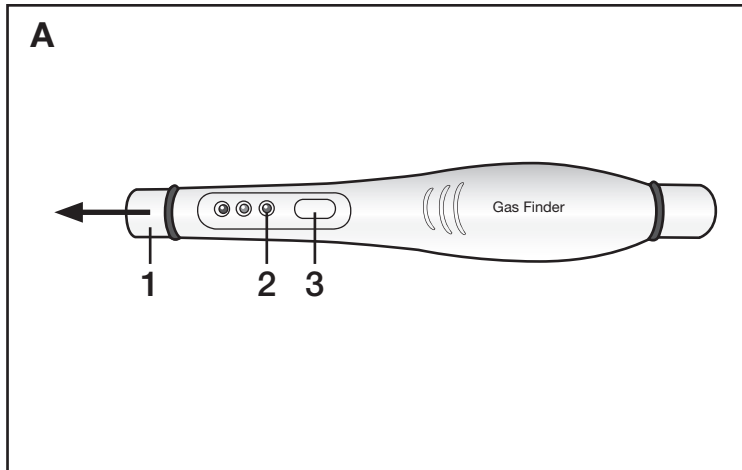
Delovna napetost	2 x AA 1,5 V bateriji (nista priloženi)
Glasnost alarma	≥ 85 dB/10 cm
Delovna temperatura	-10 °C - 50 °C/10 % - 90 % relativna vlažnost zraka
Trajanje delovanja	> 10 ur
Prag aktiviranja	≤ 20 % meje eksplozivnosti

Pridržujemo si pravico do tehničnih in vizualnih sprememb brez predhodne najave.

**gutkes GmbH**

Rehkamp 13      www.gev.de  
30853 Langenhagen      service@gev.de  
Germany      Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.



## Vyhľadávač plynu FMG 3385

### Popis výrobku

Zaznamená netesnosti plynu alebo unikajúci plyn a zabráni tak nehodám. Prenosný vyhľadávač plynu je plynový detektor na použitie v uzatvorených priestoroch. Vďaka trojstupňovej LED-indikácii a akustickému výstražnému tónu sa sprostredkujú rýchlo úniky plynu alebo zvýšené koncentrácie plynu.

### Špecifikácie výrobku

Rozpoznané plyny	LPG (propán, bután), zemný plyn
Typy alarmov	0,5 s opakujúci sa signálny tón – menej plynu 0,2 s opakujúci sa signálny tón „hluk“ – mnoho plynu trojstupňový LED-displej, zelená, žltá a červená (obr. A2)
Indikátor poplachu	

### Obsluha

Pred prvým uvedením do prevádzky stiahnite ochranný kryt vyhľadávača plynu a odstráňte silikónový vankúš zvnútra krytu. Bezpodmienečne nastrčte na to znova kryt. Otvorte priehradku na batérie (obr. B) a vložte dve alkalické batérie (2 x typ AA 1,5 V) do vyhľadávača plynu (obr. C) (dávajte pozor na správnu polaritu). Potom znova zatvorte priehradku na batérie. Na zapnutie prístroja stlačte hlavný vypínač (obr. A3). Prístroj spustí kalibračnú fázu, zatiaľ čo svietia LED. Hneď ako je kalibrovanie ukončené, zaznie každých 30 sekúnd signálny tón a zelená LED-funkčná indikácia bliká v pravidelných intervaloch. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku. Až teraz odstráňte ochranný kryt z vyhľadávača plynu (obr. A1). Držte senzor (obr. D1) na domnelom úniku plynu resp. výstupnom otvore. Príp. približujte stále viac kontrolovaný povrch. Ak by mal prístroj detegovať plyn, zmení sa stav LED zo zelenej na oranžovú, resp. na červenú, podľa výšky zistenej koncentrácie plynu. K tomu vydáva vyhľadávač plynu neprerušovaný pípavý tón. Na vypnutie prístroja stlačte znova krátko hlavný vypínač (obr. A3).

**Pozor** – Keď prístroj odmeria a signalizuje koncentráciu plynu, vykoná vyhľadávač plynu na cca 5 – 10 minút kalibračnú fázu. V tomto čase nie sú možné žiadne ďalšie procesy merania. Po použití nasadte znova ochranný kryt.

### Pokyny k údržbe a bezpečnosti

1. Dávajte pozor na to, aby sa hlava detektora nedostala do kontaktu so špinou, kvapalinami alebo tukom.
2. Môžete otestovať funkčnosť prístroja tak, že budete sledovať tu uvedené pokyny a napr. necháte vystupovať plyn zo zapaľovača a vyhľadávač plynu podržíte priamo nad výstupným otvorom.
3. Vyhľadávač plynu nesmie otvárať a opravovať nevyškolený personál.

### Kapacita batérie/výmena batérie

Ak napätie vložených batérií poklesne pod kritickú hodnotu, začne oranžová LED blikáť v intervaloch 10 s. V tomto prípade sa musia batérie vymeniť za nové.

### Informácie o batériách a akumulátore

Staré batérie sa nesmú likvidovať ako netriedený domový odpad. Majitelia starých batérií sú zo zákona povinní ich vrátiť a môžu ich vrátiť bezodplatne na predajných miestach. Batérie obsahujú látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie a musia sa preto ekologicky zlikvidovať.

### Informácia pre recykláciu

Tento prístroj sa nesmie likvidovať s netriedeným domovým odpadom. Majitelia starých zariadení sú zo zákona povinní toto zariadenie zlikvidovať odborne. Informácie dostanete od vašej mestskej resp. obecnej správy.

### Technické údaje

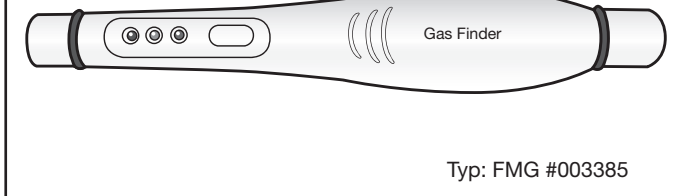
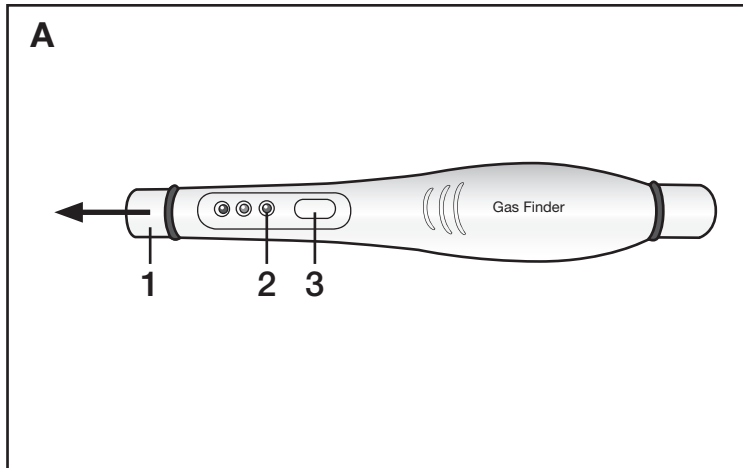
Prevádzkové napätie	2 x AA 1,5 V batérie (nie sú v rozsahu dodávky)
Hlasitosť alarmu	≥ 85 dB/10 cm
Prevádzková teplota	-10 °C – 50 °C/10 % – 90 % relatívna vlhkosť vzduchu
Prevádzková doba	> 10 hod.
Prah spustenia	≤ 20 % hranica výbuchu

Technické a optické zmeny bez predchádzajúceho oznámenia sú vyhradené.

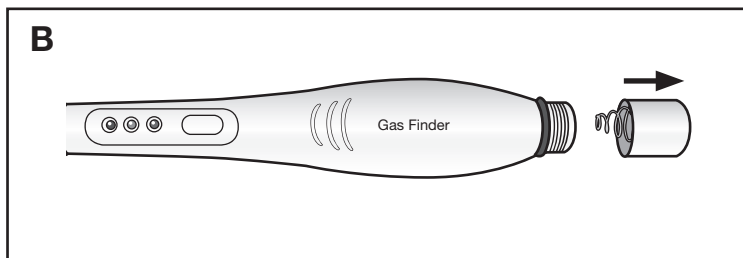
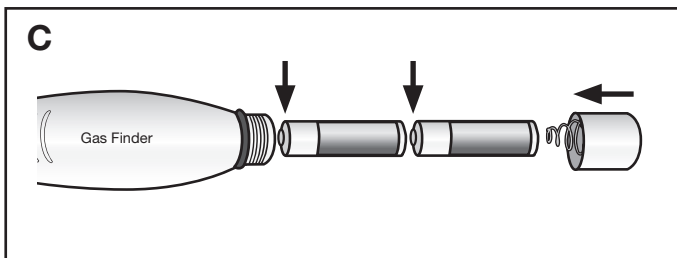
### Gutkes GmbH

Rehkamp 13 www.gev.de  
30853 Langenhagen service@gev.de  
Germany Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.



Typ: FMG #003385



## Detektor plynu FMG 3385

### Popis výrobku

Detekujete netěsná místa plynu nebo unikající plyn a zabraňte tak nehodám. Přenosný detektor plynu je detektor pro použití v uzavřených prostorech. Díky třístupňové LED indikaci a akustickému výstražnému tónu budou rychle zjištěny netěsnosti plynu nebo zvýšené koncentrace plynu.

### Specifikace výrobku

Detekované plyny  
Typy alarmu

LPG (propan, butan), zemní plyn  
Akustický signál opakovaný po 0,5 s - málo plynu  
„Hlučný“ akustický signál opakovaný po 0,2 s - hodně plynu  
třístupňový LED displej, zelená, žlutá a červená kontrolka (obr. A2)

Indikace alarmu

### Ovládání

Před prvním uvedením do provozu sejměte ochrannou krytku detektoru plynu a odstraňte silikonovou vložku uvnitř krytky. Krytku opět bezpodmínečně nasadte zpátky. Otevřete přihrádku na baterie (obr. B) a vložte dvě alkalické baterie (2 x typ AA 1,5 V) do detektoru plynu (obr. C) (pamatujte na správnou polaritu). Poté přihrádku na baterie opět uzavřete. Stiskněte hlavní vypínač (obr. A3), aby se přístroj zapnul. Přístroj zahájí kalibrační fázi, zatímco se rozsvítí LED diody. Jakmile je kalibrace dokončena, zazní každých 30 vteřin akustický signál a zelená funkční LED indikace bliká v pravidelných intervalech. Přístroj je nyní připraven k provozu. Teprve teď odstraňte ochrannou krytku z detektoru plynu (obr. A1). Přidržíte senzor (obr. D1) nad domnělým netěsným místem plynu nebo nad výstupním otvorem. Přiblížte se příp. stále více ke zkoumanému povrchu. Pokud přístroj detekuje plyn, změní se indikace LED ze zelené na oranžovou, popř. na červenou, vždy podle výše zjištěné koncentrace plynu. Detektor plynu přitom neustále pípá. Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte znovu krátce hlavní vypínač (obr. A3).

**Pozor** – pokud přístroj naměřil a indikoval určitou koncentraci plynu, provede detektor plynu přibližně na 5–10 minut kalibrační fázi. V této době nelze provádět žádná další měření. Po použití nasadte ochrannou krytku zpátky.

### Pokyny k údržbě a bezpečnostní předpisy

- Dávejte pozor, aby hlava detektoru nikdy nepřišla do styku s nečistotami, kapalinami nebo tuky.
- Funkčnost přístroje můžete otestovat tím, že se budete řídit zde uvedenými instrukcemi, přitom necháte např. unikat plyn ze zapalovače a podržíte detektor plynu přímo nad výstupním otvorem.
- Detektor plynu nesmí otevírat nebo opravovat neškolený personál.

### Kapacita baterie / výměna baterie

Klesne-li napětí vložených baterií pod kritickou hodnotu, začne blikat oranžová LED dioda v intervalech 10 vteřin. V tom případě je nutno baterie vyměnit za nové.

### Pokyny k bateriím a akumulátorům

⚠ Použité baterie se nesmí likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Majitelé použitých baterií jsou ze zákona povinni je vrátit a mohou tak učinit bezplatně na prodejních místech. Baterie obsahují látky škodlivé pro životní prostředí i pro zdraví a musí být proto odborně zlikvidovány.

### Pokyny k recyklaci

⚠ Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Majitelé použitých přístrojů jsou ze zákona povinni tento přístroj odborně zlikvidovat. Informace získáte u své městské nebo obecní správy.

### Technické údaje

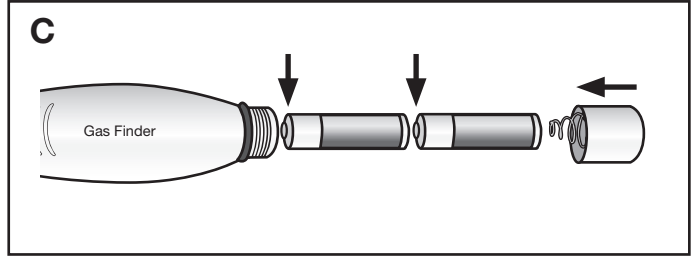
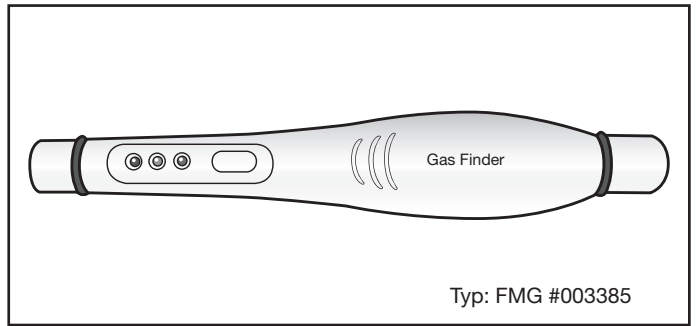
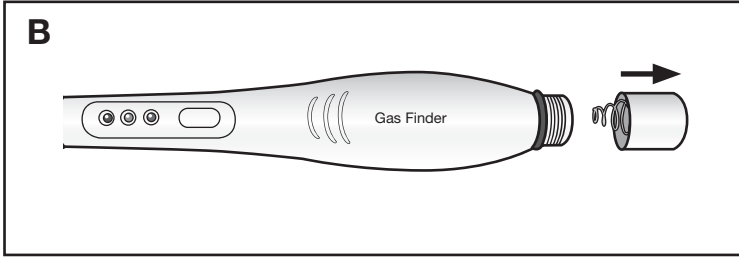
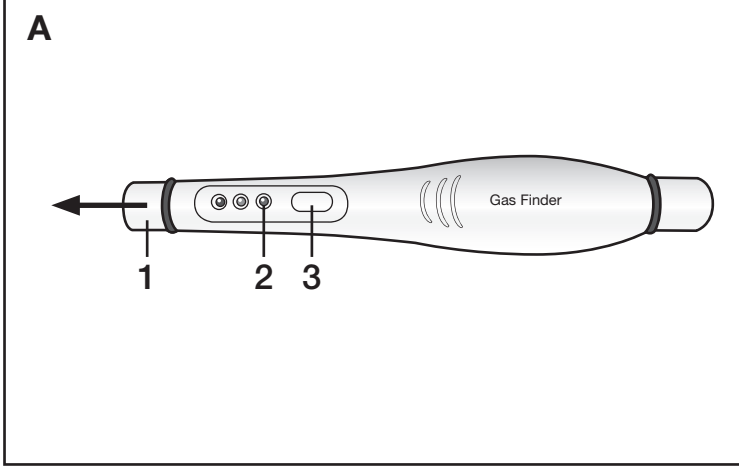
Provozní napětí 2 x AA 1,5 V baterie (nejsou součástí dodávky)  
Hlasitost alarmu ≥ 85 dB/10 cm  
Provozní teplota -10 °C - 50 °C/10 % - 90 % relativní vlhkost vzduchu  
Doba provozu > 10 hodin  
Práh spuštění ≤ 20 % mez výbušnosti

Vyhrazujeme si právo na technické a optické změny bez oznámení.

### Gutkes GmbH

Rehkamp 13 www.gev.de  
30853 Langenhagen service@gev.de  
Germany Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.



## Gas Finder FMG 3385

**Ürün tanımı**  
Gaz kaçaqlarını veya sızan gazları tespit edin ve bu şekilde kazaları önleyin. Taşınabilir Gas Finder, kapalı mekanlarda kullanım için tasarlanmış olan bir gaz detektördür. Üç kademeli LED gösterge ve akustik uyarı sesi sayesinde gaz kaçaqları veya yüksek gaz konsantrasyonları hızlı bir şekilde tespit edilir.

### Ürün özellikleri

Algılanan gazlar	LPG (propan, butan), doğalgaz
Alarm tipleri	0,5 saniyede bir tekrarlanan sinyal sesi - az miktarda gaz 0,2 saniyede bir tekrarlanan sinyal sesi "Ses" - çok miktarda gaz üç kademeli LED ekran, sarı, yeşil ve kırmızı ( <b>Şekil A2</b> )

Alarm göstergesi

### Kullanım

İlk defa çalıştırmadan önce Gas Finder cihazının koruyucu kapağını çekerek çıkarın ve kapağın içindeki silikon yastığı çıkarın. Ardından kapağı mutlaka tekrar takın. Pil bölmesini açın (**Şekil B**) ve Gas Finder cihazına (**Şekil C**) iki adet alkalin pil (2 x tip AA 1,5 V) yerleştirin (kutupların doğru olmasına dikkat edin). Ardından pil bölmesini tekrar kapatın. Cihazı açmak için ana şaltire (**Şekil A3**) basın. Cihaz, uygulandığı sürece LED'lerin yandığı kalibrasyon aşamasını başlatır. Kalibrasyon tamamlandıktan sonra 30 saniyede bir sinyal sesi verilir ve yeşil LED fonksiyon göstergesi düzenli aralıklarla yanıp söner. Cihaz şimdi çalıştırılmaya hazırdır. Şimdi Gas Finder cihazının koruyucu kapağını (**Şekil A1**) çıkarın. Sensörü (**Şekil D1**) gaz kaçağı veya çıkışı olduğunu düşündüğünüz yere tutun. Gerekirse denetlenecek olan yüzeye daha fazla yaklaşın. Cihazın gaz algılaması durumunda, LED durumu, tespit edilen gaz konsantrasyonu miktarına bağlı olarak yeşilden turuncuya veya kırmızıya değişir. Ayrıca Gas Finder sürekli bir bip sesi verir. Cihazı kapatmak için tekrar kısa süreliğine ana şaltire (**Şekil A3**) basın.

**Dikkat** - Cihaz bir gaz konsantrasyonu ölçtüğünde ve gösterdiğinde, Gas Finder yakl. 5 - 10 dakika süresince bir kalibrasyon aşaması uygular. Bu süre esnasında ölçüm yapmak mümkün değildir. Kullanımdan sonra tekrar koruyucu kapağı takın.

### Bakım ve güvenlik bilgileri

1. Detektör kafasına kirlerin, sıvıların veya yağın temas etmemesine dikkat edin.
2. Burada belirtilen talimatları izleyerek ve örneğin bir çakmak çakıp Gas Finder'ı doğrudan gaz çıkışının üzerine tutarak cihazın fonksiyonunu kontrol edebilirsiniz.
3. Gas Finder, eğitim almamış olan personel tarafından açılmamalı veya onarılmamalıdır.

### Pil kapasitesi/pil değişimi

Takılı olan pillerin gerilimi kritik bir değerin altına düştüğünde, turuncu LED 10 saniyelik aralıklarla yanıp sönmeye başlar. Bu durumda pilleri yenileri ile değiştirmelisiniz.

### Pil ve akü bilgileri

Atık piller sınıflandırılmamış ev atıkları ile birlikte elden çıkartılamaz. Kullanıcılar atık pillerin iadesinden yasal olarak sorumludur ve bunları herhangi bir ücret ödemeksizin satış noktalarına iade edebilir. Piller çevreye ve sağlığa zararlı maddeler içerir ve bu nedenle kurallara uygun şekilde elden çıkartılmalıdır.

### Geri dönüşüm bilgileri

Bu aygıt sınıflandırılmamış ev atıkları ile birlikte elden çıkartılamaz. Kullanıcılar eskiden aygıtın kurallara uygun şekilde elden çıkartılmasından yasal olarak sorumludur. Konuya ilişkin bilgileri şehrinizin veya ilçenizin yerel yönetiminden alabilirsiniz.

### Teknik veriler

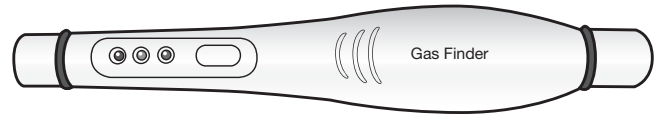
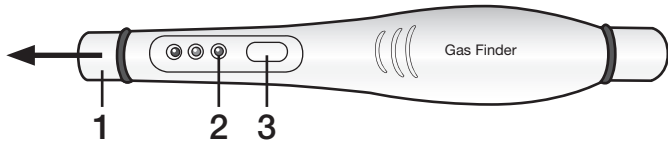
Çalışma voltajı	2 x AA 1,5 V pil (teslimat kapsamında değildir)
Alarm ses seviyesi	≥ 85 dB/10 cm
Çalışma sıcaklığı	-10 °C - 50 °C/% 10 - % 90 bağıl hava nemi
Çalışma süresi	> 10 saat
Tetikleme eşiği	≤ % 20 parlama sınırı

Önceden haber verilmeksizin teknik ve görsel değişiklikler yapılabilir.

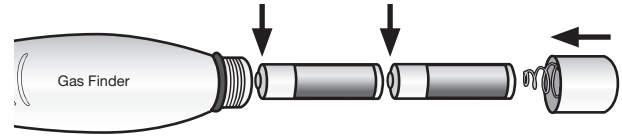
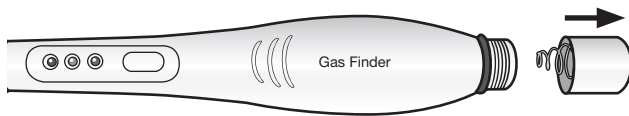
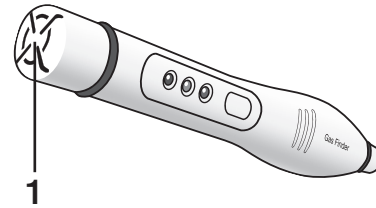
**Gutkes GmbH**

Rehkamp 13 www.gev.de  
30853 Langenhagen service@gev.de  
Germany Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.

**A**


Typ: FMG #003385

**C**

**B**

**D**


## FMG 3385 gázjelző

### Termékleírás

Észlelje a gázszivárgást, a kiszökő gázt és akadályozza meg a baleseteket. A hordozható gázjelző egy zárt térben használható gázérezhető. A háromfokozatú LED kijelző és a figyelmeztető hangjelzés a gázszivárgás és a megemelkedett gázkoncentráció gyors észlelését teszi lehetővé.

### A termék műszaki adatai

Felismerő gázok  
Riasztás fajták

Autógáz (propán-bután), földgáz  
0,5 s ismétlődő hangjelzés - kevés gáz  
0,2 s ismétlődő „zaj” hangjelzés - sok gáz  
háromfokozatú LED kijelző, zöld, sárga és piros(A2 ábra)

Vészjelzés

### Kezelés

Az első üzembe helyezés előtt húzza le a védőkupakot a gázjelzőről és vegye ki a belső kupakról a szilikonpárnát. A kupakot utána feltétlenül helyezze vissza. Nyissa ki az akkumulátor rekeszt (B ábra) és helyezzen két alkáli telepet (2 db 1,5 V-os AA típusú elemet) a gázjelzőbe (C ábra) (figyeljen a jó polarításra). Utána zárja vissza az akkumulátor rekeszt. A főkapcsoló (A3 ábra) megnyomásával kapcsolja be a készüléket. A készülék elindítja a kalibrálást, eközben a LED-ek világítanak. Mihelyt a kalibrálás lezárult, 30 másodpercenként hangjelzés hallatszik és a zöld LED funkció kijelző szabályos időközönként villog. A készülék ezzel üzemkész. Ekkor vegye le a védőkupakot a gázjelzőről (A1 ábra). Tartsa az érzékelőt (D1 ábra) oda, ahol a szivárgást gyanítja, illetve a kilépőnyílásra. Közelítsen egyre jobban a vizsgált felülethez. Ha a készülék gázt észlel, a LED állapota zöldről narancsra, illetve pirosra vált, az észlelt gázkoncentrációtól függően. A gázjelző ehhez állandó sípoló hangot is kiad. A főkapcsoló (A3 ábra) újbóli rövid megnyomásával kapcsolja ki a készüléket.

**Figyelem!** A gázjelző a gázkoncentráció mérése és kijelzése után kb. 5 - 10 percig újbóli kalibrálást hajt végre. Ez alatt az idő alatt újabb mérés nem lehetséges. Használat után a védőkupakot helyezze vissza.

### Karbantartási és biztonsági tudnivalók

1. Ügyeljen rá, hogy az észlelőfejre piszk, folyadék vagy zsír ne kerüljön.
2. A készülék üzemképességét a felsorolt utasításokat követve ellenőrizheti például úgy, hogy öngyújtóból gázt kiengedve a gázjelzőt közvetlenül a kilépő nyílás fölé tartja.
3. A gázjelzőt képzetlen személy nem nyithatja ki és nem javíthatja.

### Telepkapacitás / telepcseré

Ha a behelyezett elemek feszültsége a kritikus érték alá esik, a narancs LED kb. 10 másodperces időközzel villogni kezd. Ebben az esetben újra kell cserélni az elemeket.

### Az elemekre és akkumulátorokra vonatkozó utasítások

Az elhasznált elemeket nem szabad válogatatlan háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani. A törvény előírja, hogy a használt elemeket ártalmatlanításra kell leadni; ezt az értékesítés helyén ingyenesen megteheti. Az elemek szakszerű ártalmatlanítást igényelnek, hiszen környezet- és egészségkárosító anyagokat tartalmaznak.

### Újrahasznosításra vonatkozó utasítások

A készüléket nem szabad a nem szelektált háztartási hulladékkal együtt leselejtezni. A leselejtezett készülékek tulajdonosait a törvény kötelezi termékük szakszerű leselejtezésére. További tájékoztatást az illetékes önkormányzattól kaphat.

### Műszaki adatok

Üzemi feszültség	2 db 1,5 V-os AA elem (a csomag nem tartalmazza)
Riasztási hangerő	≥ 85 dB/10 cm
Üzemi hőmérséklet	-10 °C - 50 °C/10 % - 90 % relatív páratartalom
Üzemidő	> 10 óra
Megszólalási küszöb	≤ 20 % robbanási határ

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék műszaki jellemzőit vagy megjelenését külön értesítés nélkül módosíthassuk.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13 www.gev.de  
30853 Langenhagen service@gev.de  
Germany Hotline: +49 (0)180/59 58 555

Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz. Mobil max. 42 Ct./Min.  
International calls may vary.